

English

CE Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents. EN 50 144 in accordance with the regulations 89/392/EEC.

Dansk

EU-overensstemmelseserklæring

Vi erklærer under eneansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder eller standardiserede dokumenter. EN 50144 i overensstemmelse med regulativ 89/392/EØF.

Nederlands

CE conformiteitsverklaring

Wij verklaren, op eigen verantwoording, dat dit produkt voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten. EN 50 144 conform de reglementen 89/392/EEG.

Suomi

CE:-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Ilmoitamme täten omalla vastuullamme, että tämä tuote on yhdenmukainen seuraavien normien tai standardiasiakirjojen kanssa: EN 50 144, sopusoinnussa seuraavien määräysten kanssa 89/392/ETY.

Français

Déclaration de conformité CEE

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux normes et documents normatifs EN 50144, et qu'il satisfait aux réglementations 89/392/CEE.

Deutsch

CE-Konformitätserklärung

Wir erklären auf alleinige eigene Verantwortung, daß dieses Produkt im Einklang mit 89/392/EEC den folgenden Normen oder Normunterlagen entspricht: EN 50 144.

Ελληνικά

Δήλωση εναρμόνισης με ΕΕ

Δηλώνουμε υπευθύνως ότι αυτό το προϊόν πληροί τα παρακάτω πρότυπα ή τυποποιημένα έγγραφα. EN 50 144, Τμήμα F σύμφωνα με τους κανονισμούς 89/392/EOK.

Italiano

Dichiarazione di conformità CE

La MILWAUKEE dichiara sotto la propria assoluta responsabilità che questo prodotto è conforme alle seguenti normative o documenti unificati: EN 50 144 secondo le normative 89/392/CEE.

Norsk

CE Erklæring om konformitet

Vi erklærer under eget ansvar at dette produktet retter seg etter de følgende standarder eller standardiserte dokumenter EN 50 144 i henhold til bestemmelsen 89/392/EEC.

Português

Declaração de Conformidade da CE

Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto está em conformidade com as seguintes normas ou documentos normalizadores: EN 50 144 de acordo com os regulamentos 89/392/CEE.

Español

Declaración de conformidad de la CE

Declaramos bajo nuestra responsabilidad exclusiva que este producto es conforme a las siguientes normas o documentos de normalización: EN 50 144 conforme a las reglamentaciones 89/392/EEC.

Svenska

CE Konformitetsdeklaration

Vi intygar under eget ansvar att denna produkt överensstämmer med följande normer eller normgivande dokument: EN 50 144 eller i enlighet med föreskrifterna 89/392/EEC.

Türkçe

CE Uygunluk Deklarasyonu

Kendi sorumluluğumuz altında, bu ürünün, ekteki standartlar ve standart belgeleryle uyumlu olduğunu beyan ederiz. 89/392/EEC düzenlemelerine uygun olarak veya EN 50 144.

Česky

CE Prohlášení shodnosti

Prohlašujeme na naši výhradní odpovědnost, že tyto výrobky jsou ve shodě s následujícími standardy nebo standardizovanými dokumenty. EN 50 144 v souladu se směrnicemi 89/392/EEC.

Polski

Deklaracja zgodności z normami UE

Oświadczamy i przyjmujemy odpowiedzialność za to, że te produkty są zgodne z następującymi normami i dokumentami normalizacyjnymi: EN 50 144 zgodnie z przepisami 89/392/EEC.

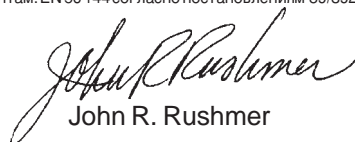
Magyar

CE Megfelelőségi Nyilatkozat

Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ezek a termékek megfelelnek az alábbiakban felsorolt szabványoknak, illetve hiteles dokumentumoknak. EN 50 144; a 89/392/EEC előírások értelmében.

По-русски

Декларация соответствия требованиям Европейского Совета (ЕС) Изготовитель заявляет, что несет исключительную ответственность за соответствие его продукции следующим стандартам или стандартизованным документам: EN 50 144 согласно постановлениям 89/392/EEC.


John R. Rushmer

Vice President Product Development and Technology

MILWAUKEE ELECTRIC TOOL

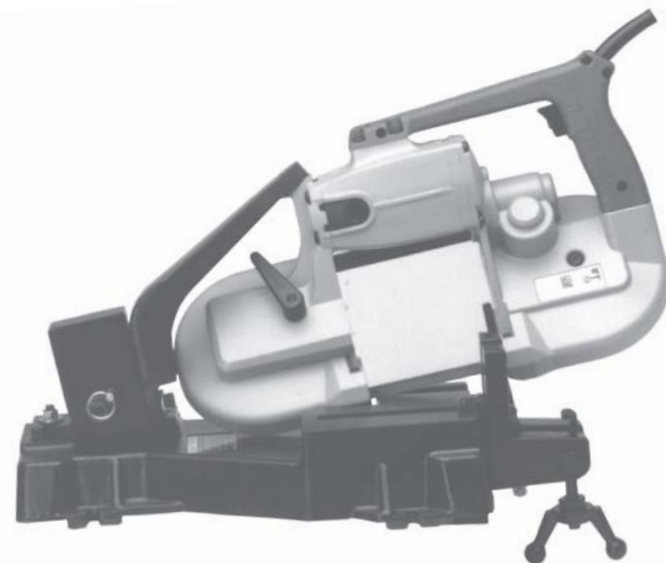
Max-Eyth-Straße 10 • 71364 Winnenden • Germany

58-13-2775d3

11/04

Printed in USA

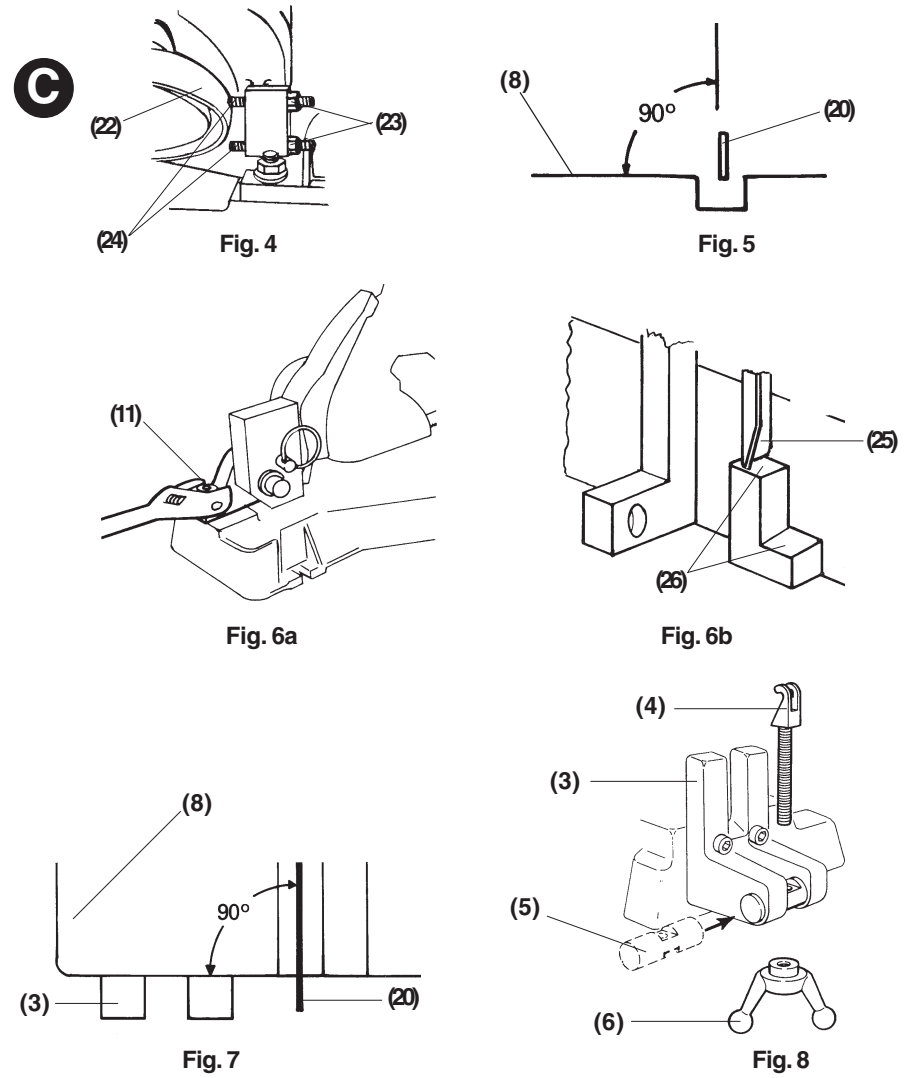
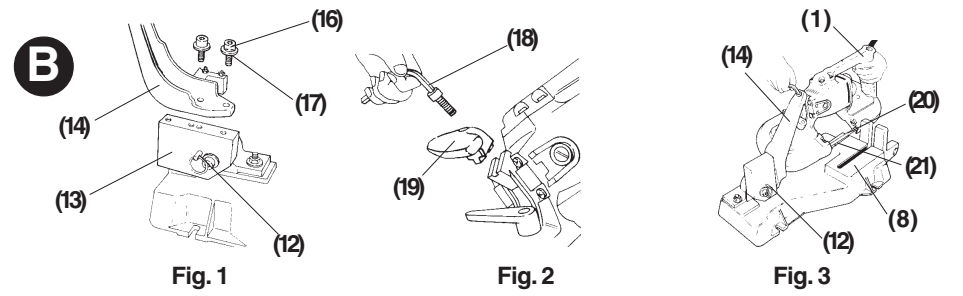
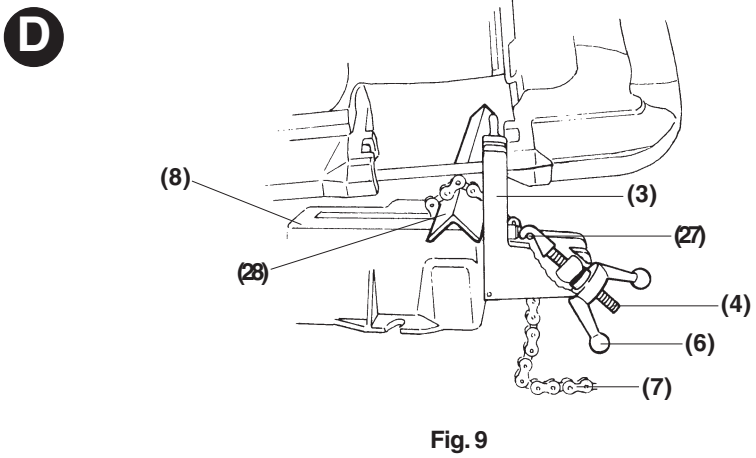
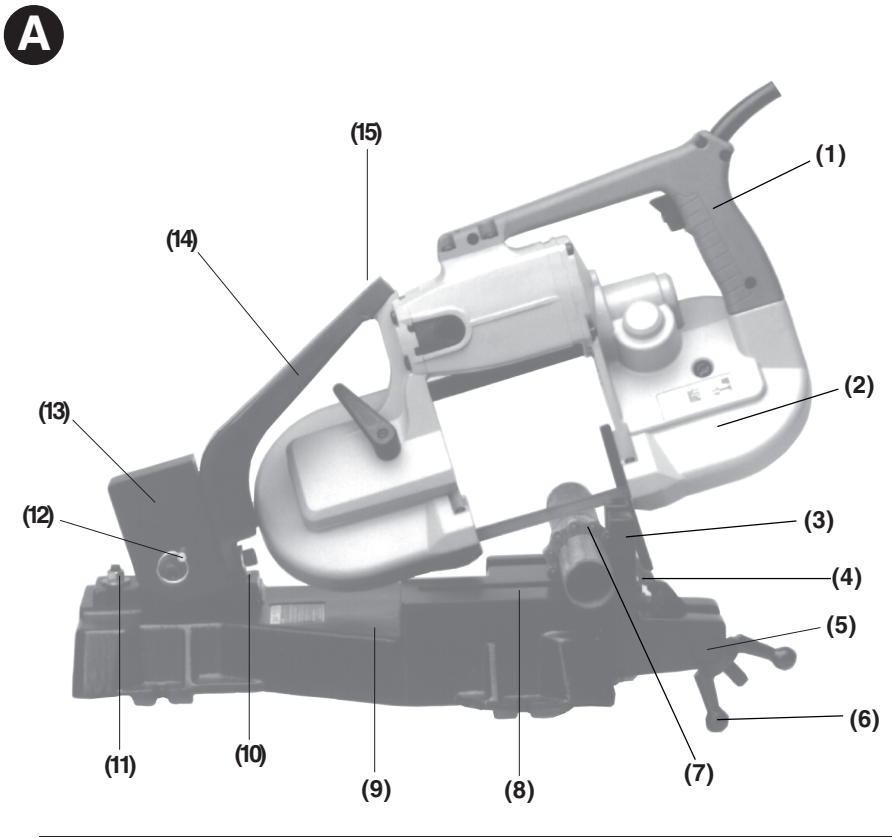




48-08-0260



ME77





| | | |
|--------------------------------|------------|---------|
| <i>English</i> | GB | 2...4 |
| <i>Dansk</i> | DK | 5...7 |
| <i>Nederlands</i> | NL | 8...10 |
| <i>Suomi</i> | FIN | 11...13 |
| <i>Français</i> | F | 14...16 |
| <i>Français (Canadian)</i> | F | 17...19 |
| <i>Deutsch</i> | D | 20...22 |
| <i>Ελληνικά</i> | GR | 23...25 |
| <i>Italiano</i> | I | 26...28 |
| <i>Norsk</i> | N | 29...31 |
| <i>Português</i> | P | 32...34 |
| <i>Español</i> | E | 35...37 |
| <i>Svenska</i> | S | 38...40 |
| <i>Türkçe</i> | TR | 41...43 |
| <i>Česky</i> | CH | 44...46 |
| <i>Polski</i> | PL | 47...49 |
| <i>Magyar</i> | HU | 50...52 |
| <i>По-руски</i> | RUS | 53...55 |

Heavy Duty Portable Band Saw Table 48-08-0260

For additional safety instructions, read Safety Instruction Book No. 58-13-0000.

Symbology

| | |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | CE Conformity Mark |
|  | SEMKO Safety Mark |
|  | WARNING! To reduce the risk of personal injury, user must read and understand Operator's Manual |

A 48-08-0260

- 1 - Handle
- 2 - Band Saw
- 3 - Mounting Vise
- 4 - Chain Hook
- 5 - Swivel Pin
- 6 - Crank Nut
- 7 - Chain
- 8 - Work Surface
- 9 - Band Saw Table
- 10 - Mounting Bracket Screw
- 11 - Swivel Bracket Clamp Nut
- 12 - Locking Pin
- 13 - Swivel Bracket
- 14 - Mounting Bracket
- 15 - Front Handle Retaining Screw

B Assembly

- 16 - Socket Head Cap Screws
- 17 - Hardened Washers
- 18 - Hex Wrench
- 19 - Front Handle
- 20 - Band Saw Blade
- 21 - Clearance Slot

Mounting on Workbench

The *MILWAUKEE* Band Saw Table must be mounted to a wooden or metal workbench with four bolts. Be sure to choose a location with sufficient room on each side to accommodate the cutting of long stock.

Mounting on Portable Legs

WARNING!

To reduce the risk of personal injury caused by tipping, use legs of equal lengths that will provide a comfortable working height. Keep table level, place stand securely on level surface. Support overhanging stock.

The *MILWAUKEE* Band Saw Table is equipped with four pipe connectors, located on the underside of the table, to accommodate 3/4" threaded pipe for use as legs. This converts the table into a stand. The legs are not provided with the table. The length of the legs should be less than 790 mm.

Mounting the Saw to the Table

WARNING!

To reduce the risk of injury, always unplug tool before mounting to or removing from table.

With the table properly mounted on a bench or legs, place the swivel bracket in the position shown in (Fig. 1), where it is secured in place with a locking pin. Line up the mounting bracket with the left pair of holes in the swivel bracket. Install the two socket head cap screws and hardened washers provided. Hand tighten the screws until final adjustments are made.

Use the hex wrench provided to remove the front handle retaining screw and handle (Fig. 2). Store the handle for future use. The screw is to be used for mounting the saw in the next step.

Pull out the locking pin and swing the mounting bracket forward (Fig. 3). With the tool equipped with a blade, place the tool on the table with the blade resting in the clearance slot in the work surface. Support it by the handle. Line up the front handle and mounting slot with the key in the mounting bracket. Install the front handle screw and tighten firmly.

C Adjustments

- 22 - Front Pulley Guard Skirt
- 23 - Locking Nut
- 24 - Dampening Screw
- 25 - Work Piece Stop
- 26 - Upper Support Pad

WARNING!

To reduce the risk of injury, always unplug tool before making any adjustments.

Dampening Screw

With the tool properly mounted, the skirt of the front pulley guard should be resting firmly against the appropriate dampening screw (Fig. 4). The dampening screw is preset at the factory and is intended to prevent vibration while the tool is in operation. If clearance exists or the tool does not cut smoothly when in operation, loosen the locking nut, insert a hex wrench and tighten screw firmly against the front pulley guard. Tighten the locking nut after adjusting the dampening screw.

Adjustments

Once the tool is mounted on the table, check for proper positioning of the tool and blade relative to the table. Two simple adjustments will provide straight, parallel cuts.

Vertical Blade Adjustment

When properly adjusted, the blade should be at a 90° angle with the work surface (Fig. 5). Insert the hex wrench into the head of the front handle retaining screw. Place a square on the work support surface and against the side of the blade, above the teeth. Grasp the switch handle and rotate the tool until the side of the blade is flush with the vertical side of the square. Firmly tighten the upper and lower mounting bracket screws.

Parallel Blade Adjustment

Loosen the two swivel bracket clamping nuts approximately three turns and tap the ends of the bolts to free them (Fig. 6a). This will provide maximum movement for adjusting purposes. Line up the back of the work-piece stop with the edge of the upper support pad (Fig. 6b). This will provide clearance between the work piece stop and large work pieces when the tool is raised to the "locked" position. Place the square against the vertical supports of the mounting vise and the side of the blade, above the teeth (Fig. 7). Grasp the handle and pivot the tool until the side of the blade is flush with the square. Firmly tighten the swivel bracket clamping nuts (Fig. 6a).

NOTE: After following the complete assembly instructions, make a few trial cuts to be sure the blade is square with the stock. With the tool unplugged, make minor adjustments as necessary.

Vice Assembly

Insert the swivel pin into the hole in the mounting vise and center it. Position the chain hook with the fingers facing the table and insert into the recessed hole in the swivel pin. Thread the crank nut onto the chain hook until the threads are at least even with the bottom of the crank nut (Fig. 8).

After the table is completely assembled and adjusted, place the power cord over the top of the tool and secure it to the mounting bracket.

D Application

- 27 - Chain Pin
- 28 - Work Piece

Clamping the Stock



WARNING!

Always support overhanging stock on both sides of the blade to prevent tipping of the table and to control the cut-off piece.

With the tool locked in the upright position, place the stock on the work surface and against the vertical vice supports.

Support overhanging stock on both sides of the blade to prevent tipping of the table and to control the cut-off piece. Use care to prevent binding of the blade.

Wrap the chain around the workpiece and drop the excess chain between the chain hook and the back of the vice. Lift the hook and place it over the highest chain pin it can easily reach. Tighten the crank nut to securely clamp the workpiece in place (Fig. 9).

Typical Application



WARNING!

Always wear safety goggles or safety glasses with side shields when cutting.

NOTE: After the table is completely assembled and adjusted, a trial cut should be made to be sure the blade is square with the stock. If the cut is not square, or the blade binds, unplug the tool and make minor adjustments as necessary.

1. With the Band Saw locked in the upright position, clamp the workpiece in a stable position that will permit the greatest number of teeth to be in contact with the workpiece at one time.
2. Select the proper blade for the job. Refer to the Band Saw operator's manual or *MILWAUKEE's* catalog for complete selection of blades.
3. Release the locking pin.
4. Keep hands away from the table.
5. Depress switch and allow the tool to reach the selected speed before lowering onto the workpiece. Allow the weight of the saw to do the work.

6. If the blade makes a clicking sound as it passes through the workpiece, it may be defective. Stop the tool. Unplug the tool, inspect and replace the blade if necessary.
7. When the cut is complete, release switch and allow the blade to come to a complete stop before removing the workpiece or cut-off portion from the table.
8. Raise the tool to the locked position, release clamp and remove workpiece and cut-off portion.

Removing Band Saw from Table

1. Unplug tool.
2. Unclamp and remove workpiece.
3. With the tool in the upright position, release locking pin and lower tool to the machined work surface.
4. Use the hex wrench to remove the screw that secures the tool to the mounting bracket and remove the tool.
5. Replace the front handle and handle screw on the tool, and tighten firmly with the hex wrench.

Maintenance

Repairs

Use only identical *MILWAUKEE* replacements parts. Always take the tool to an authorized *MILWAUKEE* service center for repairs and maintenance.

Refer to *MILWAUKEE'S* catalog for complete selection of tools and accessories.

Kraftig bærbar koldsav med skæreplan 48-08-0260

For yderligere sikkerhedsinstruktioner se sikkerhedsinstruktionsbog nr. 58-13-0000.

Symbolik

| | |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------|
| | CE Kongormitetsmærke |
| | SEMCO Sikkerhedsmærke |
| | ADVARSEL! Af sikkerhedshensyn skal alle brugere læse og tilegne sig brugsanvisningen. |



48-08-0260

- 1 - Håndtag
- 2 - Koldsav
- 3 - Kædeskruestik
- 4 - Kædekrog
- 5 - Skruetiktap
- 6 - Fløjgreb
- 7 - Kæde
- 8 - Skæreplan, overflade
- 9 - Skæreplan
- 10 - Ophængsarmbolt
- 11 - Ophængsblok, monteringsmøtrik
- 12 - Låsepind
- 13 - Ophængsblok
- 14 - Ophængsarm
- 15 - Bolt, forhåndtag



Samling

- 16 - Unbrakoskruer
- 17 - Hærdede spændeskriver
- 18 - Unbrakonøgle
- 19 - Forhåndtag
- 20 - Klinge
- 21 - Frigangsspor

Montering af planet

MILWAUKEE koldsavsplan skal monteres på en træ eller metalbænk med fire bolte. Vælg et sted, hvor der er plads nok på begge sider til at skære materialelængder.

Montering på buk



ADVARSEL!

Af sikkerhedshensyn skal benene selvfølgelig både være lige lange, så bukken ikke tipper eller vælter, og have en sådan længde, at saven står i passende arbejds højde. Sørg for planet er vandret, og stil bukken forsvarligt på vandret underlag. Sæt støtter under materialer på begge side af saven.

Der er fire 3/4" rør muffe under *MILWAUKEE* planet, så man kan sætte bukkeben, der bør være højst 790 mm lange, under det; men der følger ikke ben med saven.

Montering af saven på planet



ADVARSEL!

Af sikkerhedshensyn skal man altid tage stikket ud af kontakten, inden saven på eller afmonteres.

Når man har sat planet forsvarligt fast på enten bænk eller ben, svinger man ophængsblokken på som vist på fig. 1; den holdes i stilling af låsepinden. Ret ophængsarmen ind med de to huller til venstre i ophængsblokken, og skru de to unbrakoskruer med hærdede skiver, der fulgte med, i; men de skal kun strammes let med fingrene, indtil endelig justering er foretaget.

Tag unbrakoskruen på forhåndtaget af med unbrakonøglen, der fulgte med, jf. fig 2; læg håndtaget til side til senere brug, mens skruen skal bruges til at montere saven i næste trin.

Træk låsepinden ud og vip ophængsarmen nedad, jf. fig. 3. Anbring nu saven, hvor klingens allerede er sat i, på planet sådan, at klingens hviler i frigangssporet i skæreplanet, og hold den i håndtaget med kontakten i. Ret derpå forhåndtags- og montagekelen ind med noten på ophængsarmen, og sæt forhåndtagsskruen i og spænd den godt.

C Justering

- 22 - Skørt på forskiveskærm
- 23 - Låsemøtrikker
- 24 - Dæmpeskruer
- 25 - Emnestop
- 26 - Øvre støtteklods

! ADVARSEL!

Af sikkerhedshensyn skal man altid tage stikket ud af kontakten, inden justering foretages.

Dæmpeskruer

Når saven sidder rigtigt, går skørtet på forskiveskærmen fast mod dæmpeskruen, jf. fig. 4, der er fabriksmonteret og beregnet til at hindre vibration, når saven går. Dersom skørtet går fri af skruen, eller saven ikke skræver jævnt under drift, skal man løsne låsemøtrikken på dæmpeskruen, og spænde dæmpeskruen mod skørtet med en unbrakonøgle. Spænd låsemøtrikken igen efter dæmpeskrujusteringen.

Justeringer

Når saven er monteret på planet, skal man se efter, at både sav og klinger sidder rigtigt i forhold til skæreplanet. Der kan foretages to simple justeringer, så skåret bliver både lige i og vinkelret på materialet.

Lodret klingjustering

Klingen skal stå vinkelret på skæreplanet, når den er indstillet korrekt, jf. fig. 5. Indstilling foretages på følgende måde: Løsn forhåndtagsskruen lidt med unbrakonøglen; sæt en vinkel på skæreplanet og klingen (over tænderne); tag fat om kontakthåndtaget og drej saven så klingen flugter med vinklen, og spænd så skrueerne i begge ender af ophængsarmen stramt til.

Klinge vinkeljustering

Løsn de to møtrikker på ophængsblokken ca. 3 omgange, og slå let på bolteenderne, så de går fri, jf. fig. 6a; herved får man maksimal frigang til justering. Ret derpå bagsiden af emnestoppet ind med kanten af den øvre støtteklods, jf. fig. 6b. Så er der frigang mellem emnestoppet og store emner, når saven er rejst op i "låst" stilling. Sæt vinklen på de oprette ben på kædeskruestikken og klingen (ovenfor tænderne), jf. fig. 7; tag fat i kontakthåndtaget og sving saven, så klingen flugter med vinklen, og spænd så møtrikkerne på ophængsblokken godt i denne stilling, jf. fig. 6a.

BEMÆRK: Når man har monteret saven efter anvisningerne, skal man skære nogle prøver for at se om klingen er vinkelret på emnerne, og foretage finjusteringer der evt. skal til - husk at tage stikket ud til justering.

Kædeskruestik

Stik tappen i hullerne i skruestikbenene, og centrér den mellem dem. Sæt kædekrogen med krogene vendt ind mod planet i det undersænkede hul i tappen. Skru fløjgrebet på kædekrogen (jf. fig. 8) mindst så langt, at alle gevindene på fløjgrebet er på kroggevindenden.

Når saven er monteret færdig og justeret, fører man ledningen hen over toppen og fæstner den på ophængsarmen.

D Betjening

- 27 - Kædeledspind
- 28 - Emne

Fastspænding af emner

! ADVARSEL!

Man skal altid sætte støtter under emnerne i begge sider, så saven ikke tipper eller vælter og stykkerne, man skræver af, ikke brækker af eller falder ned.

Man låser saven i rejst stilling, mens emnet placeres på skæreplanet ind mod de oprette stykker på kædeskruestikken.

Man skal altid sætte støtter under emnerne i begge sider, så saven ikke tipper eller vælter og stykkerne, man skræver af, ikke brækker af eller falder ned. Hold altid øje med, at klingen ikke kommer til at sidde i spænd.

Før kæden om emnet og enden ned mellem kædekrogen og bagsiden af skruestikken; løft krogen, og hægt den på den højeste kædeledspind, den kan nå, og spænd fløjgrebet så emnet sidder fast, jf. fig. 9.

Typisk anvendelse

! ADVARSEL!

Man skal altid bære sikkerhedsbriller eller briller med sidestykker, når man bruger saven.

BEMÆRK: Når saven er monteret færdig og justeret, skal man skære en prøve for at se, om klingen er vinkelret på emnet; er skåret ikke lige, eller bladet sidder i spænd, tages stikket ud af kontakten, og evt. finjustering, der skal til, foretages.

1. Man låser saven i rejst stilling, mens emnet spændes fast sådan, at det størst mulige antal savtænder går på emnet samtidigt.
2. Man skal benytte en klingetype, der passer til materialetype og -dimension; der henvises til brugsanvisning til koldsave og til reservedelskataloget fra *MILWAUKEE* ang. udvalget i klingetyper.

3. Udløs låsepinden.
4. Hold fingrene fra skæreplanet.
5. Klem dødmandskontakten ind, og lad saven komme op på den indstillede hastighed, inden den sænkes ned på emnet. Man skal ikke trykke ned på saven, men lade savens vægt køre skåret.
6. Dersom klingen giver en klikkende lyd, mens den går i emnet, er den måske defekt. Stands saven, tag stikket ud og inspicér klingen; udsift som tiltrængt.
7. Når emnet er skåret over, slipper man kontakten og venter til klingen er stoppet helt, inden man tager emnet og det afskårne stykke af skæreplanet.
8. Rejs saven op i låst stilling; løsn derpå skruestikken og tag emnestykkerne af.

Afmontering af sav fra planet

1. Tag stikket ud af kontakten.
2. Løsn kædeskruestikken og fjern emnet.
3. Udløs låsepinden, mens saven er i rejst stilling, og sænk den ned på skæreplanet.
4. Fjern skruen, der holder saven på ophængsarmen med unbrakonøglen, og tag saven af.
5. Sæt forhåndtaget på igen med unbrakonøglen og spænd den med nøglen.

Vedligeholdelse

Reparation

Man bør kun benytte korrekte *MILWAUKEE* reservedele, og kun indlevere udstyret til et autoriseret *MILWAUKEE* servicecenter til reparation og vedligeholdelse.

Der henvises til kataloget fra *MILWAUKEE* ang. komplet udvalg i værktøj og tilbehør.

Tafel voor Draagbare Heavy-Duty Lintzaag

48-08-0260

Aanvullende veiligheidsvoorschriften treft u in het Veiligheidsvoorschriftenboek Nr. 58-13-0000.

Verklaring van symbolen

| | |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Europese Conformiteit |
|  | Semko Veiligheidssymbool |
|  | WAARSCHUWING! Voorkom lichamelijk letsel. De gebruiker moet de gebruikshandleiding lezen en begrijpen. |

A 48-08-0260

- 1 - Handgreep
- 2 - Lintzaag
- 3 - Montageschroefklem
- 4 - Kettinghaak
- 5 - Zwenkpen
- 6 - Krukmoer
- 7 - Ketting
- 8 - Werkoppervlak
- 9 - Lintzaagtafel
- 10 - Montagebeugelschroef
- 11 - Klemmoer zwenkbeugel
- 12 - Vergrendelpen
- 13 - Zwenkbeugel
- 14 - Montagebeugel
- 15 - Borgschroef voorste handgreep

B Montage

- 16 - Inbusbouten
- 17 - Geharde sluitringen
- 18 - Inbussleutel
- 19 - Voorste handgreep
- 20 - Zaagblad
- 21 - Sleuf

Op werkbank monteren

De **MILWAUKEE** lintzaagtafel moet met vier bouten op een houten of metalen werkbank worden gemonteerd. Zorg dat u een plaats met voldoende ruimte aan weerszijden kiest om lang materiaal te kunnen zagen.

Op verplaatsbare poten monteren

WAARSCHUWING!

Voorkom lichamelijk letsel als gevolg van omkantelen. Gebruik poten van gelijke lengte, die een comfortabele werkhoogte zullen verschaffen. Houd de tafel waterpas, plaats de stander stevig op een waterpas oppervlak. Ondersteun overhangend materiaal.

De **MILWAUKEE** lintzaagtafel is met vier pijpconnectoren uitgerust, die zich aan de onderkant van de tafel bevinden en waarin pijp met 3/4" schroefdraad kan worden aangebracht om als poten te dienen. Hierdoor wordt de tafel omgezet in een stander. De poten worden niet bij de tafel geleverd. De lengte van de poten moet minder dan 790 mm zijn.

De zaag op de tafel monteren

WAARSCHUWING!

Voorkom lichamelijk letsel. Trek de stekker altijd uit het stopcontact voordat u de machine op de tafel monteert of ervan verwijdert.

Terwijl de tafel naar behoren op een bank of poten is gemonteerd, plaatst u de zwenkbeugel op de in fig. 1 afgebeelde plaats, waar deze met een vergrendelpen wordt vastgezet. Breng de montagebeugel in lijn met het linker paar gaten in de zwenkbeugel. Breng de bijgeleverde twee inbusbouten en geharde sluitringen aan. Draai de schroeven met de hand vast totdat de uiteindelijke afstellingen worden uitgevoerd.

Verwijder de borgschroef van de voorste handgreep en de handgreep met de inbussleutel (fig. 2). Berg de handgreep op om hem later weer te kunnen gebruiken. De schroef moet worden gebruikt om het zaagblad in de volgende stap te monteren.

Trek de vergrendelpen naar buiten en draai de montagebeugel naar voren (fig. 3). Terwijl de machine met een zaagblad is uitgerust, plaatst u de machine zodanig op de tafel dat het zaagblad in de sleuf in het werkoppervlak rust. Ondersteun hem met de handgreep met schakelaar. Breng de voorste handgreep en de montagesleuf in lijn met de spie in de montagebeugel. Breng de schroef van de voorste handgreep aan en draai hem stevig vast.

Afstellingen

- 22 - Rand voorste loopwielenschermkap
- 23 - Borgmoer
- 24 - Dempingsschroef
- 25 - Werkstukstop
- 26 - Bovenste steunblok

WAARSCHUWING!

Voorkom letsel. Haal de stekker altijd uit het stopcontact voordat u afstellingen uitvoert.

Dempingsschroef

Terwijl de machine naar behoren is gemonteerd, hoort de rand van de voorste loopwielenschermkap stevig tegen de desbetreffende dempingsschroef te rusten (fig. 4). De dempingsschroef is in de fabriek vooringesteld en bedoeld om trilling te voorkomen terwijl de machine in bedrijf is. Als er speling is of de machine tijdens het bedrijf niet glad zaagt, draai de borgmoer dan losser, steek een inbussleutel in de schroef en draai hem stevig tegen de voorste loopwielenschermkap aan. Draai de borgmoer vast nadat de dempingsschroef is afgesteld.

Afstellingen

Nadat de machine op de tafel is gemonteerd, controleert u of de machine en het zaagblad zich op de juiste plaats bevinden ten opzichte van de tafel. Twee eenvoudige afstellingen zorgen voor rechte, parallelle zaagsneden.

Verticale zaagafstelling

Wanneer het zaagblad naar behoren is afgesteld, hoort het haaks op het werkoppervlak te staan (fig. 5). Steek de inbussleutel in de kop van de borgschroef van de voorste handgreep. Plaatst een tekenhaak op het werkondersteuningsoppervlak en tegen de zijkant van het zaagblad, boven de tanden. Pak de handgreep met schakelaar beet en draai de machine totdat de zijkant van het zaagblad vlak met de verticale zijde van de tekenhaak ligt. Draai de bovenste en onderste montagebeugelschroeven stevig vast.

Parallele zaagafstelling

Draai de twee klemmoeren van de zwenkbeugel ongeveer drie slagen los en sla op de einden van de bouten om ze vrij te maken (fig. 6a). Hierdoor kan zo ver mogelijk worden bijgesteld. Breng de achterkant van de werkstukstop in lijn met de rand van het bovenste steunblok (fig. 6b). Hierdoor ontstaat speling tussen de werkstukstop en grote werkstukken wanneer de machine naar de "vergrendelde" stand omhoog wordt gebracht. Plaats de tekenhaak tegen de verticale steunen van de montageschroefklem en de zijkant van het zaagblad, boven de tanden (fig. 7). Pak de handgreep met schakelaar beet en draai de machine totdat de zijkant van het zaagblad vlak tegen de tekenhaak ligt. Draai de klemmoeren van de zwenkbeugel stevig vast (fig. 6a).

OPMERKING: Nadat u alle montage-instructies hebt gevolgd, moet u een paar proefsneden maken om er zeker van te zijn dat het zaagblad haaks op het materiaal staat. Voer zo nodig kleine bijstellingen uit terwijl de stekker van de machine uit het stopcontact is.

Schroefklem

Steek de zwenkpen in het midden van het gat in de montageschroefklem. Richt de kettinghaak met de vingers naar de tafel toe en steek hem in het verzonken gat in de zwenkpen. Schroef de krukmoer op de kettinghaak totdat de schroefdraden minstens gelijk liggen met de onderkant van de krukmoer (fig. 8).

Nadat de tafel helemaal in elkaar is gezet en is afgesteld, plaatst u het netsnoer boven over de machine en zet u het aan de montagebeugel vast.

D Toepassing

27 - Kettingpen
28 - Werkstuk

Het materiaal vastklemmen

WAARSCHUWING!

Ondersteun overhangend materiaal altijd aan weerskanten van het zaagblad om omkantelen van de tafel te voorkomen en het afgezaagde stuk te ondersteunen.

Terwijl de machine recht op vergrendeld is, plaatst u het materiaal op het werkoppervlak en tegen de verticale schroefklemsteunen.

Ondersteun overhangend materiaal aan weerskanten van het zaagblad om omkantelen van de tafel te voorkomen en het afgezaagde stuk te ondersteunen. Pas op dat het zaagblad niet klemt.

Wikkel de ketting rond het werkstuk en laat overtollige ketting tussen de kettinghaak en de achterkant van de schroefklem vallen. Breng de haak omhoog en plaats hem over de hoogste kettingpen die hij gemakkelijk kan bereiken. Draai de krukmoer vast om het werkstuk stevig op zijn plaats vast te klemmen (fig. 9).

Karakteristieke toepassing

WAARSCHUWING!

Draag tijdens het zagen altijd een ruimzichtbril of veiligheidsbril met zijkapjes.

OPMERKING: Nadat de tafel helemaal in elkaar is gezet en is afgesteld, moet u een proefsnede maken om er zeker van te zijn dat het zaagblad haaks op het materiaal staat. Als de snede niet haaks is of het zaagblad klemt, trek de stekker dan uit het stopcontact en voer zo nodig kleine bijstellingen uit.

1. Terwijl de zaag recht op vergrendeld is, klemt u het werkstuk in een stabiele stand vast zodat het grootst mogelijke aantal tanden tegelijk in contact is met het werkstuk.
2. Kies het juiste zaagblad voor het karwei. Raadpleeg de gebruikshandleiding van de lintzaag of *MILWAUKEE's* catalogus voor een compleet assortiment zaagbladen.

3. Maak de vergrendelpen los.
4. Houd handen uit de buurt van de tafel.
5. Druk op de schakelaar en laat de machine op het geselecteerde toerental komen voordat u hem op het werkstuk neerlaat. Laat het gewicht van de zaag het werk doen.
6. Als het zaagblad een klikkend geluid maakt terwijl het het werkstuk zaagt, kan het zaagblad defect zijn. Stop de machine. Trek de stekker uit het stopcontact, inspecteer en vervang het zaagblad zo nodig.
7. Wanneer de zaagsnede klaar is, laat u de schakelaar los en laat u het zaagblad volledig tot stilstand komen voordat u het werkstuk of het afgezaagde stuk verwijderd van de tafel.
8. Breng de machine omhoog in de vergrendelde stand, maak de klem los en verwijder het werkstuk en het afgezaagde stuk.

Lintzaag uit tafel verwijderen

1. Trek de stekker uit het stopcontact.
2. Maak het werkstuk los en verwijder het.
3. Terwijl de machine recht op staat, maakt u de vergrendelpen los en laat u de machine op het bewerkte werkoppervlak zakken.
4. Verwijder de schroef waarmee de machine aan de montagebeugel is bevestigd, met de inbusleutel en verwijder de machine.
5. Breng de voorste handgreep en handgreepschroef weer op de machine aan en draai ze stevig vast met de inbusleutel.

Onderhoud

Reparaties




Gebruik alleen originele *MILWAUKEE* onderdelen. Voor reparaties en onderhoud moet de machine altijd naar een officieel *MILWAUKEE* servicecentrum brengen.

Raadpleeg *MILWAUKEE's* catalogus voor een volledig assortiment machines en accessoires.

Järeeä kannettavan vannesahan pöytä 48-08-0260

Lue lisäturvaohteiden saamiseksi Turvaohtekirja nro 58-13-0000.

Sybolimerkit

| | |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | EY yhdenmukaisuusmerkki |
|  | SEMKO-turvamerkitä |
|  | VAROITUS! Tapaturmavaaran estämiseksi käyttäjän tulee lukea ja ymmärtää Käyttäjän käsikirja. |

A 48-08-0260

- 1 - Kahva
- 2 - Vannesaha
- 3 - Ruuvipuristin
- 4 - Ketjukoukku
- 5 - Kääntötappi
- 6 - Kammen Mutteri
- 7 - Ketju
- 8 - Työalusta
- 9 - Vannesahan pöytä
- 10 - Asennustelineen ruuvi
- 11 - Kääntötelineen puristimen Mutteri
- 12 - Lukitustappi
- 13 - Kääntöteline
- 14 - Asennusteline
- 15 - Etukahvan kiinnitysruuvi

B Koonta

- 16 - Hylsykantaruuvit
- 17 - Karkaistut välilevyt
- 18 - Kuusiokoloavain
- 19 - Etukahva
- 20 - Vannesahan terä
- 21 - Välysurva

Asennus työpöytä

MILWAUKEE-vannesahapöytä täytyy asentaa puiseen tai metalliseen työpöytäan neljällä pultilla. Valitse sijainti, jossa on molemmin puolin tarpeeksi tilaa pitkän materiaalin leikkaamiseen.

Asennus siirrettäville jaloille

VAROITUS!

Kaatumisesta aiheutuvien tapaturmien välttämiseksi käytä samanpituaisia jalkoja, joilla saat aikaan sopivan työkorkeuden. Pitäen pöytäa vaakatasossa aseta alusta vakaasti tasaiselle pinnalle. Tue materiaalin ylimenevä osa.

MILWAUKEE-vannesahapöydän alapuolella on neljä putkiliitintä, joihin voi kiertää 3/4-tuumaiset putket toimimaan jalkoina. Tämä muuntaa pöydän telineeksi. Jalkoja ei toimiteta pöydän mukana. Jalkojen pituuden tulee olla alle 790 mm.

Sahan asentaminen pöytäan

VAROITUS!

Tapaturmien välttämiseksi irrota työkalu aina virtalähteestä ennen pöydän asentamista tai poistamista.

Kun pöytä on kunnolla kiinni työpöydässä tai jalkojen varassa, aseta kääntöteline asentoon (kuva 1), jossa se on lukittu paikoilleen lukitustapilla. Kohdista asennusteline kääntötelineen vasemman reikäparin kanssa. Kiinnitä mukana toimitetut kaksi hylsykantaruuvia ja karkaistut välilevyt. Tiukenna ruuvit käsin, kunnes olet tehnyt lopulliset säädöt.

Poista mukana toimitettulla avaimella etukahvan pidikeruuvit ja kahva (kuva 2). Pane kahva talteen myshempää käyttöä varten. Ruuvia tarvitaan sahan asentamiseen seuraavassa vaiheessa.

Vedä lukitustappi ulos ja käännä asennusteline eteen (kuva 3). Kun työkaluun on terä asennettuna, aseta työkalu pöydälle niin että terä on työalustan välilysurassa. Tue terää kääntökahvan avulla. Kohdista etukahva ja asennusruuvi kiinnitystelineen avainkohtaan. Asenna etukahvan ruuvi ja tiukenna hyvin.



Säädot

- 22 - Eturullan säätöreunus
- 23 - Lukkomutteri
- 24 - Vaimennusruuvi
- 25 - Työkappaleen pysäytin
- 26 - Ylempi tukilevy



VAROITUS!

Tapaturmien välttämiseksi irrota työkalu aina virtalähteestä ennen kuin suoritat säätöjä.

Vaimennusruuvi

Kun työkalu on oikein asennettu, eturullan suojuksen reunuksen tulisi olla tiukasti vastaavaa vaimennusruuvia vasten (kuva 4). Vaimennusruuvi on esisäädetty tehtaalla, ja sen tarkoitus on vaimentaa värinää työkalun ollessa toiminnassa. Jos välystä on liikaa tai työkalu ei leikkaa tasaisesti, irrota kiristysmutteri, aseta kuusiokoloruuvi ja tiukenna ruuvi hyvin eturullan suojusta vasten. Säädettyäsi vaimennusruuvin tiukenna lukitusruuvi.

Säädot

Kun työkalu on asennettu pöydälle, tarkista sen ja terän oikea asento työpöytää vasten. Kaksi yksinkertaista säätöä auttavat leikkaamaan suoraan ja tasaisesti.

Terän pystysäätö

Kun terä on oikein säädetty, sen tulee olla 90 asteen kulmassa työpintaa vasten (kuva 5). Aseta kuusiokoloavain etukahvan pidikeruuviin. Aseta suorakulma työn tukialustalle ja terän reunaa vasten, hampaiden taakse. Tartu kääntökahvas- ta kiinni ja käännä työkalua, kunnes terän reuna on tasan suorakulman pystyreunaa vasten. Tiukenna kiinnitystelineen ylä- ja alaruuvi hyvin.

Terän rinnakaissäätö

Irrota kaksi kääntötelinettä puristimen mutteria noin kolme kierrosta ja napauta pulttien päitä niiden irrottamiseksi (kuva 6a). Tämä vapauttaa tarpeeksi välystä säätöä varten. Kohdistaa työkappaleen takaosan pysäytin ylemmän tukilevyn reunan kanssa (kuva 6b). Tämä tuottaa väljyksen työkappaleen pysäyttimen ja isojen työkappaleiden väille, kun työkalu nostetaan lukitusasentoon. Aseta suorakulma ruuvipuristinta ja terän reunaa vasten, hampaiden taakse (kuva 7). Tartu kääntökahvasta ja käännä työkalua, kunnes terän reuna on tasan suorakulmaa vasten. Tiukenna kääntötelinettä ruuvipuristimen mutterit (kuva 6a).

HUOMAA: Suoritettua kokoamisen ohjeiden mukaisesti tee muutamia koeleikkauksia varmistaaksesi, että terä on suorassa työkappaleen vasten. Irrota työkalu virtalähteestä ja tee tarvittavat hienosäädöt.

Ruuvipuristin

Aseta kääntötappi asennuspuristimen reikään ja keskitä se. Aseta ketjukoukku siten, että sen sormet ovat pöytää kohden ja aseta se kääntötapin syvennettyyn reikään. Kierrä kammien mutteri ketjun koukkuun, kunnes kierteet ovat ainakin tasan kammien mutterin kanssa (kuva 8).

Kun pöytä on kokonaan koossa ja säädetty, aseta virtajohto työkalun päälle ja kiinnitä johto sen kiinnityspidikkeeseen.



Käyttö

- 27 - Ketjun tappi
- 28 - Työkappale

Materiaalin puristaminen työstöä varten



VAROITUS!

Tue työtason ylittävä materiaali aina terän molemmilta puolilta, jotta pöytä ei pääsisi kallistumaan ja pystyisit ohjaamaan poisleikattavaa kappaletta.

Kun työkalu on lukittu pystyasentoon, aseta materiaali työalustalle ja pystysuuntaisia puristintukia vasten.

Tue työtason ylittävä materiaali aina terän molemmilta puolilta, jotta pöytä ei pääsisi kallistumaan ja pystyisit ohjaamaan pois leikattavaa kappaletta. Varo, ettei terä pääse tarttumaan kiinni.

Kierrä ketju työkappaleen ympärille ja pudota loput ketjusta ketjun koukun ja puristimen välistä. Nosta koukku ja aseta se ylimpään ketjutappiin, johon se helposti ylettyy. Tiukenna kammien mutteri puristaaksesi työkappaleen kunnolla paikoilleen (kuva 9).

Tyypillinen sovellutus



VAROITUS!

Käytä aina turvalaseja tai sivukilvillä varustettuja laseja leikkuutyön aikana.

HUOMAA: Kun pöytä on täysin koossa ja säädetty, tee koeleikkaus varmistaaksesi, että terä on suorassa materiaalia vasten. Jos leikkaus ei ole suora tai terä takertelee, irrota työkalu virtalähteestä ja tee tarvittavat säädöt.

1. Sahan ollessa lukittuna pystyasentoon purista työkappale tukevaan asentoon, jossa suurin hammasmäärä saa siihen kosketuksen yhdellä kertaa.
2. Valitse sopiva terä työtä varten. Katso vannesahan käyttökirjasta tai *MILWAUKEE*n luettelosta täydellistä terävalikoimaa.
3. Vapauta lukitustappi.
4. Pidä kädet loitolla pöydästä.

5. Paina käynnistyskytkintä ja anna työkalun saavuttaa valittu nopeus ennen sen laskemista työkappaleeseen. Anna sahan oman painon tehdä työ.
6. Jos terä naksahdelee työkappaleen leikatessa, terä voi olla viallinen. Sammuta työkalu. Irrota se virtalähteestä ja tarkista terä tai vaihda se tarvittaessa.
7. Kun leikkaus on tehty, vapauta käynnistyskytkin ja anna terän pysähtyä kokonaan ennen työkappaleen tai poisleikatun osan poistamista työpöydältä.
8. Nosta työkalu lukitusasentoon, irrota puristin ja poista työkappale ja poisleikattu osa.

Vannesahan irrottaminen pöydästä

1. Irrota työkalu virtalähteestä.
2. Avaa puristin ja poista työkappale.
3. Kun työkalu on pystyasennossa, vapauta lukitustappi ja laske työkalu työstetylle työalustalle.
4. Irrota kuusiokoloavaimella ruuvi, jolla työkalu on kiinnitetty asennustelineeseen ja poista työkalu.
5. Pane etukahva paikoilleen ja sen ruuvi työkaluun ja tiukenna hyvin kuusiokoloavaimella.

Huolto




Korjaukset

Käytä ainoastaan samanlaisia *MILWAUKEE*-varaosia. Vie työkalu aina valtuutettuun *MILWAUKEE*-huoltokeskukseen korjauksia ja huoltoa varten.

*MILWAUKEE*n luettelo sisältää täydellisen valikoiman työkaluja ja tarvikkeita.

Scie de table à ruban portable pour gros travaux 48-08-0260

Pour toutes consignes supplémentaires de sécurité, lisez la brochure Instructions de Sécurité no. 58-13-0000.

| Symboles | |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Label conformité européennes |
|  | Label sécurité SEMKO |
|  | AVERTISSEMENT ! Pour réduire les risques de blessures corporelles, l'utilisateur doit lire et assimiler le manuel de l'utilisateur. |

A 48-08-0260

- 1 - Poignée
- 2 - Scie en ruban
- 3 - Mâchoire de montage
- 4 - Crochet de chaîne
- 5 - Broche de pivot
- 6 - Ecrou à ailettes
- 7 - Chaîne
- 8 - Surface de travail
- 9 - Table de scie à ruban
- 10 - Vis de l'étrier de montage
- 11 - Ecrou de serrage du support pivotant
- 12 - Goupille de blocage
- 13 - Support pivotant
- 14 - Etrier de montage
- 15 - Vis de retenue de poignée avant

B Assemblage

- 16 - Vis à tête à douille
- 17 - Rondelles trempées
- 18 - Clé hexagonale
- 19 - Poignée avant
- 20 - Lame de scie en ruban
- 21 - Fente de dégagement

Montage sur établi

La scie de table à ruban *MILWAUKEE* doit être montée à l'aide de quatre boulons sur un établi de bois ou de métal. S'assurer de choisir un emplacement ayant un dégagement suffisant de chaque côté pour permettre de couper de longues pièces.

Montage sur pieds portables

AVERTISSEMENT !

Pour réduire le risque de blessures corporelles causées par basculement, utiliser des pieds de même longueur qui fournissent une hauteur de travail confortable. Garder la table à niveau, placer le socle bien assis sur une surface à niveau. Soutenir les pièces qui dépassent.

La scie de table à ruban *MILWAUKEE* est équipée de quatre connecteurs de tuyau, situés au-dessous de la table, pour permettre d'utiliser du tuyau fileté de 3/4 po pour les pieds. Ceci convertit la table en table sur socle. Les pieds ne sont pas fournis avec la table. La longueur des pieds ne doit pas excéder 79 cm.

Montage de la scie sur la table

AVERTISSEMENT !

Pour réduire le risque de blessures toujours débrancher l'outil avant de le monter sur, ou de le retirer de, la table.

La table étant correctement montée sur un établi ou sur des pieds, placer le support pivotant dans la position montrée sur la Figure 1, où il est assujéti en place par une goupille de blocage. Aligner l'étrier de montage avec les deux trous de gauche dans le support pivotant. Poser les deux vis à tête à douille avec les rondelles trempées fournies. Serrer les vis à la main jusqu'à ce que le réglage final soit fait.

Utiliser la clé hexagonale fournie pour retirer la vis avant de retenue de la poignée et la poignée (Fig. 2). Mettre la poignée de côté pour usage ultérieur. La vis doit être utilisée pour le montage de la scie à l'étape suivante.

Retirer la goupille de blocage et basculer l'étrier de montage vers l'avant (Fig. 3). L'outil étant équipé d'une lame, placer l'outil sur la table avec la lame reposant dans la fente de dégagement dans la surface de travail. Le soutenir par la poignée d'interrupteur. Aligner l'avant de la poignée et la fente de montage avec la rainure de l'étrier de montage. Visser la vis avant de la poignée et serrer fermement.

C Ajustements

- 22 - Carter de garde de poulie avant
- 23 - Ecrou de blocage
- 24 - Vis d'amortissement
- 25 - Butée d'arrêt de la pièce de travail
- 26 - Patin de support du haut

AVERTISSEMENT !

Pour réduire le risque de blessures toujours débrancher l'outil avant de faire un ajustement.

Vis d'amortissement

L'outil étant correctement monté, le carter de garde de la poulie avant doit s'appuyer fermement contre la vis d'amortissement (Fig. 4) appropriée. La vis d'amortissement est réglée à l'usine et elle est prévue pour éviter les vibrations quand l'outil fonctionne. S'il y a un écart ou si l'outil ne coupe pas régulièrement, desserrer l'écrou de blocage, insérer une clé hexagonale et serrer la vis fermement contre la garde de la poulie avant. Resserrer l'écrou de blocage après avoir ajusté la vis d'amortissement.

Ajustements

Une fois que l'outil est monté sur la table, vérifier que sa position et celle de la lame sont correctes par rapport à la table. Deux ajustements simples permettent des coupes droites parallèles.

Ajustement vertical de la lame

Quand elle est correctement ajustée, la lame doit être à 90° de la surface de travail (Fig. 5). Insérer la clé hexagonale dans la tête de la vis de retenue de l'avant de la poignée. Placer une équerre sur la surface de support du travail et contre le côté de la lame, au-dessus des dents. Tenir la poignée d'interrupteur et tourner l'outil jusqu'à ce que le côté de la lame affleure le côté vertical de l'équerre. Serrer fermement les vis du haut et du bas de l'étrier de montage.

Ajustement parallèle de la lame

Desserrer les deux écrous de serrage du support pivotant d'environ trois tours et taper l'extrémité des boulons pour les libérer (Fig. 6a). Ceci donne le maximum de mouvement permettant l'ajustement. Aligner l'arrière de la butée de la pièce de travail avec le bord du patin de support du haut (Fig. 6b). Ceci donnera un espace de dégagement entre la butée de la pièce de travail et les grosses pièces de travail quand l'outil est soulevé en position "verrouillée". Placer l'équerre contre les supports verticaux de la mâchoire de montage et le côté de la lame, au-dessus des dents (Fig. 7). Tenir la poignée d'interrupteur et pivoter l'outil jusqu'à ce que le côté de la lame affleure l'équerre. Serrer fermement les écrous de serrage du support pivotant. (Fig. 6a).

NOTE : Après avoir suivi complètement les instructions d'assemblage, faire quelques coupes d'essai pour s'assurer que la lame est d'équerre avec le travail. L'outil étant débranché, faire les ajustement mineurs suivant besoin.

Assemblage de la mâchoire

Insérer la broche de pivot dans le trou de la mâchoire de montage et la centrer. Positionner le crochet de chaîne avec les doigts du crochet tournés vers la table et l'insérer dans le retrait de la broche de pivot. Visser l'écrou à ailettes sur le crochet de chaîne jusqu'à ce que le filetage soit au moins à niveau avec le fond de l'écrou à ailettes (Fig. 8).

Une fois que la table est complètement assemblée et ajustée, placer le fil de branchement par dessus l'outil et le fixer sur l'étrier de montage.

D Application

- 27 - Broche de chaîne
- 28 - Pièce de travail

Serrage de la pièce de travail

AVERTISSEMENT !

Toujours soutenir des deux côtés les extrémités de la pièce de travail qui dépassent pour éviter que la table bascule et pour contrôler la pièce coupée.

L'outil étant verrouillé en position debout, placer la pièce de travail sur la surface de travail et contre les supports de la mâchoire verticale.

Soutenir des deux côtés les extrémités de la pièce de travail qui dépassent pour éviter que la table bascule et pour contrôler la pièce coupée. Prendre des précautions pour éviter le coinçage de la lame.

Enrouler la chaîne autour de la pièce de travail et descendre l'excès de chaîne entre le crochet de chaîne et l'arrière de la mâchoire. Soulever le crochet et le placer sur le plus haut maillon de chaîne qu'il peut facilement atteindre. Serrer l'écrou à ailettes pour serrer fermement la pièce de travail en place (Fig. 9).

Application typique

AVERTISSEMENT !

Pour couper, toujours porter un masque ou des lunettes de protection avec écrans latéraux.

NOTE : Quand la table est complètement assemblée et ajustée, une coupe d'essai doit être faite pour s'assurer que la lame est d'équerre avec le travail. Si la coupe n'est pas d'équerre, ou si la lame se coince, débrancher l'outil et faire les ajustements mineurs suivant besoin.

1. La scie étant verrouillée en position debout, assujettir la pièce de travail en position stable mettant le plus grand nombre de dents en contact en une fois sur la pièce.

2. Sélectionner la bonne lame pour le travail. Se reporter au manuel de l'utilisateur de la scie à ruban ou au catalogue *MILWAUKEE* pour la complète sélection de lames.
3. Relâcher la goupille de blocage.
4. Garder les mains à l'écart de la table.
5. Appuyer sur l'interrupteur et laisser l'outil atteindre la vitesse sélectionnée avant de le baisser sur la pièce de travail. Laisser le poids de la scie faire le travail.
6. Si la lame fait un bruit de cliquetis en pénétrant dans la pièce de travail, elle est peut être défectueuse. Arrêter l'outil. Débrancher l'outil, inspecter et remplacer la lame si besoin est.
7. Quand la coupe est complète, relâcher l'interrupteur et laisser la lame arriver à l'arrêt complet avant de retirer de la table la pièce de travail ou la pièce coupée.
8. Soulever l'outil à la position de blocage, relâcher le dispositif de serrage et retirer la pièce de travail et la partie coupée.

Enlèvement de la scie à ruban de la table

1. Débrancher l'outil.
2. Desserrer et retirer la pièce de travail.
3. L'outil étant en position relevée, relâcher la goupille de blocage et baisser l'outil sur la surface de travail.
4. Utiliser la clé hexagonale pour retirer la vis qui retient l'outil sur l'étrier de montage et retirer l'outil.
5. Replacer la poignée avant et la vis de poignée sur l'outil et serrer fermement à l'aide de la clé hexagonale.

Entretien

Réparations




N'utiliser que des pièces de remplacement identiques *MILWAUKEE*. Pour l'entretien et les réparations toujours confier l'outil à un centre de service autorisé *MILWAUKEE*.

Se reporter au catalogue *MILWAUKEE* pour une complète sélection d'outils et d'accessoires.

Extra robuste table de scie à ruban portable 48-08-0260

Pour d'autres consignes de sécurité, consultez le manuel d'instructions no. 58-13-0000.

Pictographie

| | |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Sigle de conformité CE |
|  | Sigle de sécurité SEMKO |
|  | AVERTISSEMENT ! Afin de minimiser le risque de blessures corporelles, l'utilisateur doit lire et comprendre le manuel de l'utilisateur. |

A 48-08-0260

- 1 - Poignée à interrupteur
- 2 - Scie à ruban
- 3 - Fixation de montage
- 4 - Crochet à chaîne
- 5 - Axe de pivotement
- 6 - Écrou de manivelle
- 7 - Chaîne
- 8 - Surface de travail
- 9 - Table de scie à ruban
- 10 - Vis de support
- 11 - Écrou de fixation de support pivotant
- 12 - Goujon de blocage
- 13 - Support pivotant
- 14 - Support
- 15 - Vis de retenue de poignée frontale

B Montage

- 16 - Boulons à tête hexagonale
- 17 - Rondelles trempées
- 18 - Clé hex.
- 19 - Poignée frontale
- 20 - Lame de scie à ruban
- 21 - Rainure à laire-voie

Montage sur établi

La table de scie à ruban *MILWAUKEE* doit être fixée sur un établi en bois ou en métal au moyen de quatre boulons. Assurez-vous de choisir un endroit offrant suffisamment d'espace de chaque côté, pour la coupe des matériaux de grandes dimensions.

Montage sur pieds portables

AVERTISSEMENT !

Afin de minimiser les risques de blessures corporelles pouvant résulter du renversement de l'outillage, installez des pieds de table de même longueur à une hauteur de travail commode. Gardez la table au niveau, placez le châssis solidement sur une surface au niveau et soutenez les morceaux qui dépassent de la table.

La table de scie à ruban *MILWAUKEE* est pourvue de quatre raccords, placés sous la surface de travail, pour adapter des pieds tubulaires filetés de 3/4" et transformer la table en établi. Les pieds ne sont offerts en option. La longueur des pieds ne devrait pas excéder 79 cm.

Montage de la scie sur la table

AVERTISSEMENT !

Afin de minimiser les risques de blessures corporelles, débranchez toujours l'outil avant d'installer la scie sur la table ou de l'enlever.

Lorsque la table est correctement montée sur un établi ou sur ses pieds, placez le support pivotant dans la position illustrée à la figure 1 et verrouillez-le en place à l'aide du goujon de blocage. Alignez le support sur les deux trous à la gauche du support pivotant. Installez les deux boulons à tête hexagonale et les deux rondelles trempées fournies. Serrez les boulons à la main jusqu'à ce que le réglage soit complété.

Employez la clé hex. fournie pour enlever la vis de retenue de la poignée frontale et la poignée (voir Fig. 2). Rangez la poignée pour l'utiliser au besoin. Gardez la vis, elle vous servira pour monter la scie.

Retirez le goujon de blocage et faites pivoter le support de montage vers l'avant (Fig. 3). Installez la lame sur la scie et placez l'outil sur la table, la lame dans la rainure à claire-voie. Soutenez la scie par la poignée à interrupteur et alignez la poignée frontale et la fente de montage sur la clavette du support. Remettez la vis de retenue de la poignée frontale en place et serrez-la à fond.

C Réglages

- 22 - Jupe de poulie frontale
- 23 - Écrou de blocage
- 24 - Vis d'amortissement
- 25 - Butoir de matériaux
- 26 - Tampon supérieur du support

AVERTISSEMENT !
Pour minimiser les risques de blessures, débranchez toujours l'outil avant d'effectuer des réglages.

Vis d'amortissement

Une fois l'outil correctement monté, la jupe de la poulie frontale devrait appuyer fermement sur la vis d'amortissement appropriée (Fig. 4). La vis d'amortissement est pré-réglée en usine et sert à éliminer la vibration durant la marche de la scie. S'il y a déglacement ou si l'outil ne fonctionne pas silencieusement, desserrez l'écrou de blocage, introduisez une clé hex. et serrez fermement la vis d'amortissement contre la jupe de la poulie frontale. Serrez l'écrou de blocage après avoir réglé la vis d'amortissement.

Réglages

Une fois l'outil installé sur la table, vérifiez sa position et celle de la lame par rapport à la surface de la table. Deux simples réglages suffiront pour des coupes droites et parallèles.

Réglage vertical de la lame

Lorsqu'elle est correctement ajustée, la lame devrait être à un angle de 90° de la surface de travail (Fig. 5). Introduisez la clé hex. dans la tête de la vis de retenue de la poignée frontale. Placez une équerre sur la surface de travail et à la verticale de la lame, au-dessus des dents. Tenez la poignée et faites pivoter la scie jusqu'à ce que la lame soit parallèle au bras vertical de l'équerre. Serrez fermement les vis de fixation du haut et du bas du support.

Réglage parallèle de la lame

Dévissez les deux écrous de fixation des supports pivotants d'environ trois tours et tapez les boulons pour les dégager (Fig. 6a). Cela devrait assurer un déglacement suffisant pour le réglage. Alignez l'arrière du butoir de matériaux sur le bord du tampon supérieur du support (Fig. 6b). Cela assurera le déglacement entre le butoir et les matériaux de grandes dimensions lorsque l'outil est relevé en position de verrouillage. Placez l'équerre contre les montants verticaux de la fixation de montage et le côté de la lame, au-dessus des dents (Fig. 7). Tenez l'outil par la poignée et faites-les pivoter jusqu'à ce que le côté de la lame soit parallèle au bras de l'équerre. Serrez fermement les écrous de fixation des supports pivotants (Fig. 6a).

N.B. Après avoir complété le montage, faites quelques coupes d'essai pour vous assurer que la lame est bien à la verticale du matériau. Si nécessaire, débranchez l'outil et faites les corrections de réglage.

Montage de la fixation

Introduisez l'axe de pivotement dans le trou de la fixation de montage et centrez-le. Positionnez le crochet de chaîne, les doigts vers la table et introduisez-le dans le creux de l'axe de pivotement. Vissez l'écrou de manivelle sur le crochet de chaîne jusqu'à ce que le bout fileté arrive au ras de l'écrou (Fig. 8).

Lorsque le montage et le réglage de la table seront complétés, placez le cordon par-dessus l'outil et fixez-le au support.

D Application

- 27 - Goupille de chaîne
- 28 - Matériau

Fixation du matériau

AVERTISSEMENT !
Pour éviter que la table ne se renverse et de garder la maîtrise du tronçon coupé, soutenez toujours le matériau qui dépasse d'un côté ou de l'autre de la lame.

Laissez l'outil en position relevée de verrouillage et placez le matériau sur la surface de travail contre les fixations verticales.

Soutenez la partie du matériau qui dépasse d'un côté et de l'autre de la lame, afin d'éviter que la table ne se renverse et garder la maîtrise du tronçon coupé. Prenez les précautions nécessaires pour éviter le grippage de la lame dans le matériau.

Passez la chaîne autour du matériau et laissez pendre le bout de chaîne excédentaire entre le crochet et l'arrière de la fixation. Soulevez le crochet et fixez-le par-dessus le goujon de chaîne le plus haut possible. Serrez l'écrou de manivelle pour fixer solidement le matériau en place (Fig. 9).

Application typique

AVERTISSEMENT !
Portez toujours des lunettes à coques latérales lorsque vous faites des coupes.

N.B. Lorsque la table sera complètement montée et ajustée, vous devriez faire une coupe d'essai pour vous assurer que la lame est à l'équerre du matériau. Si la coupe n'est pas droite ou si la lame reste coincée, débranchez l'outil et faites les réglages nécessaires.

1. Verrouillez la scie en position relevé. Fixez le matériau en position stable, de façon à ce que le plus grand nombre de dents de lame viennent simultanément en contact avec le matériau.
2. Choisissez une lame appropriée à la tâche. Reportez-vous au manuel de l'utilisateur de la scie à ruban que vous utilisez ou au catalogue *MILWAUKEE* pour un assortiment complet de lames.

3. Dégagez le goujon de blocage.
4. Tenez vos mains à l'écart de la table.
5. Appuyez sur l'interrupteur et laissez l'outil atteindre le régime choisi avant de l'abaisser sur le matériau. Laissez le poids de la scie exercer la pression nécessaire pour la coupe.
6. Si la lame produit un claquement en passant dans l'entaille, il se peut qu'elle soit défectueuse. Dans ce cas, arrêtez l'outil et débranchez-le. Inspectez la lame et si nécessaire, remplacez-la.
7. Une fois la coupe complétée, relâchez l'interrupteur et laissez la lame s'arrêter complètement avant d'enlever le matériau et le tronçon de l'aire de coupe.
8. Relevez l'outil à la position de verrouillage, dégagez la fixation et retirez le matériau, de même que le tronçon.

Retrait de la scie à ruban de la table

1. Débranchez l'outil.
2. Dégagez et enlevez le matériau.
3. Relevez la scie, dégagez le goujon de blocage, puis abaissez la scie à la surface usinée de travail.
4. Servez-vous de la clé hex. pour dévisser les vis qui relient l'outil aux supports, puis retirez la scie.
5. Remettez la poignée frontale et la vis de fixation en place et serrez la vis à l'aide de la clé hex.

Maintenance

Réparations

Employez uniquement des pièces de rechange *MILWAUKEE* identiques. Pour tous les travaux de réparation ou de maintenance, portez l'outil à un centre-service *MILWAUKEE* accrédité.




Consultez le catalogue *MILWAUKEE* pour un assortiment complet d'outils et d'accessoires.

Tragbarer Hochleistungs-Bandsägentisch

48-08-0260

Weitere Sicherheitshinweise sind dem Sicherheitshandbuch Nr. 58-13-0000 zu entnehmen.

Zeichenerklärung

| | |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | CE Konformitätsmarke |
|  | SEMKO-Sicherheitsmarke |
|  | WARNUNG! Um eine Verletzungsgefahr zu verringern, muß der Bediener die Bedienungsanleitungen lesen und verstehen. |

A 48-08-0260

- 1 - Griff
- 2 - Bandsäge
- 3 - Befestigungs-Schraubstock
- 4 - Kettenhaken
- 5 - Drehzapfen
- 6 - Kurbelschraube
- 7 - Kette
- 8 - Arbeitsplatte
- 9 - Bandsägentisch
- 10 - Befestigungsscharnierschraube
- 11 - Drehscharnierschraube
- 12 - Sicherungsstift
- 13 - Drehscharnier
- 14 - Befestigungsscharnier
- 15 - Sicherungsschraube vorderer Griff

B Montage

- 16 - Inbusschraube
- 17 - Gehärtete Unterlegscheiben
- 18 - Sechskantschraubenschlüssel
- 19 - Vorderer Griff
- 20 - Bandsägeblatt
- 21 - Abstandnut

Befestigung an der Werkbank

Der Bandsägentisch von *MILWAUKEE* muß mit vier Zylinderschrauben an einer Werkbank aus Holz oder Metall befestigt werden. Sicherstellen, daß ein Bereich mit genügend Platz auf jeder Seite ausgesucht wird, um das Schneiden von langem Material zu ermöglichen.

Befestigung an tragbaren Beinen



WARNUNG!

Um eine Verletzungsgefahr durch Stolpern zu verringern, müssen Beine von gleicher Länge verwendet werden, die eine komfortable Arbeitshöhe bieten. Den Tisch eben halten, den Stand sicher auf eine ebene Oberfläche stellen. Überhängendes Material abstützen.

Der Bandsägentisch von *MILWAUKEE* ist mit vier Rohrverbindungen, die sich auf der Unterseite des Tisches befinden, ausgerüstet. 3/4-Zoll Rohre können als Beine verwendet werden und passen in die Rohrverbindungen. Dies wandelt den Tisch in einen Stand um. Die Beine werden nicht mit dem Tisch mitgeliefert. Die Länge der Tischbeine sollte weniger als 790 mm betragen.

Befestigung der Säge am Tisch



WARNUNG!

Ziehen Sie den Werkzeugstecker zur Verringerung der Verletzungsgefahr vor der Befestigung am Tisch oder dem Entfernen vom Tisch immer ab.

Wenn der Tisch ordnungsgemäß an einer Werkbank oder an Beinen befestigt worden ist, wird das Drehscharnier so gelegt, wie gezeigt (Abb. 1), daß es mit einem Sicherungsstift befestigt werden kann. Das Befestigungsscharnier mit den beiden Löchern links im Drehscharnier ausrichten. Die je zwei mitgelieferten Inbusschrauben und gehärteten Unterlegscheiben installieren. Die Schrauben per Hand festdrehen, bis endgültige Einstellungen vorgenommen werden.

Mit dem mitgelieferten Sechskantschraubenschlüssel die Sicherungsschraube und den vorderen Griff (Abb. 2) entfernen. Den Griff für einen weiteren Gebrauch aufheben. Die Schraube wird zur Befestigung der Säge im nächsten Schritt benötigt.

Den Sicherungsstift herausziehen und das Befestigungsscharnier nach vorne drehen (Abb. 3). Das Werkzeug auf den Tisch legen, wobei das Sägeblatt im Werkzeug eingesetzt ist und das Blatt im Abstandnut der Arbeitsfläche liegen soll. Das Blatt mit dem Schaltgriff unterstützen. Den vorderen Griff und Befestigungsnut mit der Feder im Befestigungsscharnier ausrichten. Die vordere Griffschraube einsetzen und festdrehen.



Einstellungen

- 22 - Vorderer Scheibenschutzmantel
- 23 - Sicherungsschraube
- 24 - Dämpferschraube
- 25 - Werkstückanschlag
- 26 - Oberes Stützkippen



WARNUNG!

Ziehen Sie den Werkzeugstecker zur Verringerung der Verletzungsgefahr immer ab, bevor Einstellungen vorgenommen werden.

Dämpferschraube

Nach der ordnungsgemäßen Befestigung des Werkzeugs, sollte der Mantel des vorderen Scheibenschutzes fest an der entsprechenden Dämpferschraube anliegen (Abb. 4). Die Dämpferschraube ist fabriksseitig eingestellt worden und dient dazu, Vibrationen während der Bedienung des Werkzeugs zu verhindern. Falls ein Abstand vorhanden ist oder das Werkzeug während der Bedienung nicht glatt schneidet, muß die Sicherungsschraube gelöst werden und mit einem Sechskantschraubenschlüssel fest gegen den vorderen Scheibenschutz angelehrt werden. Nach dem Einstellen der Dämpferschraube muß die Sicherungsschraube festgedreht werden.

Einstellungen

Wenn das Werkzeug ordnungsgemäß am Tisch befestigt worden ist, die richtige Lage des Werkzeugs, sowie des Sägeblattes in Relation zum Tisch überprüfen. Zwei einfache Einstellungen bieten gerade, parallele Schnitte.

Vertikalblatt-Einstellung

Bei einer richtigen Einstellung sollte das Blatt in einem 90° Winkel zur Arbeitsplatte stehen (Abb. 5). Den Sechskantschraubenschlüssel in den Kopf der Sicherungsschraube des vorderen Griffes einsetzen. Ein Winkel-eisen auf Arbeitsstützplatte und gegen die Blattseite, oberhalb der Zähne, legen. Den Schaltgriff ergreifen und das Werkzeug drehen, bis die Blattseite bündig mit der vertikalen Seite des Winkel-eisens liegt. Die oberen und unteren Befestigungsscharnierschrauben fest andrehen.

Parallelblatt-Einstellung

Die beiden Drehscharnier-Klammerschrauben ca. drei Umdrehungen lösen und an den Enden der Zylinderschrauben klopfen, um sie zu lösen (Abb. 6a). Dies bietet eine maximale Bewegungsfreiheit zu Einstellungs-zwecken. Die Hinterseite des Werkstückanschlags mit der Kante des oberen Stützkippen ausrichten (Abb. 6b). Dies erreicht einen Abstand zwischen dem Werkstückanschlag und größeren Werkstücken, wenn das Werkzeug in die "Verschluß"-Position gehoben wird. Das Winkel-eisen gegen die vertikalen Stützen des Befestigungsschraubstocks und der Blattseite, oberhalb der Zähne, legen (Abb. 7). Den Schaltgriff ergreifen und das Werkzeug drehen, bis die Blattseite bündig mit dem Winkel-eisen liegt. Die Drehscharnier-Klammerschrauben fest andrehen (Abb. 6a).

HINWEIS: Nach Folgen der kompletten Montageanleitungen, ein paar Probeschnitte fertigen, um sicherzustellen, daß das Blatt im rechten Winkel zum Material steht. Falls nötig, geringfügige Einstellungen vornehmen, nachdem der Werkzeugstecker gezogen worden ist.

Schraubstockmontage

Den Drehstift in das Loch des Befestigungsschraubstockes stecken und mittig ausrichten. Den Kettenhaken in das tieferliegende Loch im Drehstift einsetzen, wobei die Finger zum Tisch hin zeigen. Die Kurbelschraube in den Kettenhaken drehen, bis das Gewinde mindestens bündig mit dem Unterteil der Kurbelschraube endet (Abb. 8).

Nachdem der Tisch komplett montiert und eingestellt worden ist, das Stromkabel über die Oberseite des Werkzeugs führen und am Befestigungsscharnier befestigen.

D Anwendung

27 - Kettenstift
28 - Werkstück

Festklammern des Arbeitsmaterials

WARNING!

Überhängendes Material stets an beiden Seiten des Sägeblattes stützen, um ein Umkippen des Tisches zu verhindern und das abgeschnittene Stück zu kontrollieren.

Das Arbeitsmaterial auf die Arbeitsplatte und gegen die vertikalen Schraubstockstützen legen, wobei das Werkzeug in der hochgestellten Position abgesperrt sein muß.

Überhängendes Material an beiden Seiten des Sägeblattes stützen, um ein Umkippen des Tisches zu verhindern und das abgeschnittene Stück zu kontrollieren. Darauf achten, daß eine Verhakung des Sägeblattes verhindert wird.

Die Kette um das Werkstück legen und das übrig gebliebene Kettenstück zwischen dem Kettenhaken und dem Schraubstockrücken fallen lassen. Den Haken hochheben und in den höchsten Kettenstift, der erreichbar ist, einhaken. Die Kurbelschraube festdrehen, um das Werkstück festzuklammern (Abb. 9).

Typische Anwendung

WARNING!

Tragen Sie immer Sicherheitsbrillen oder Sicherheitsbrillen mit Seitenschutz beim Schneiden.

HINWEIS: Nachdem der Tisch komplett montiert und eingestellt worden ist, sollten immer ein paar Probeschnitte angefertigt werden, um sicherzustellen, daß das Blatt im rechten Winkel zum Material steht. Falls der Schnitt nicht rechtwinklig ausfällt, oder das Blatt verhakt ist, den Werkzeugstecker abziehen und geringfügige Einstellungen vornehmen, wo nötig.

1. Während die Säge in der hochgestellten Position abgesperrt ist, das Werkstück in einer stabilen Position so einklemmen, daß es mit der größtmöglichen Zahnanzahl zur gleichen Zeit in Kontakt kommen kann.
2. Wählen Sie das geeignete Blatt für den jeweiligen Arbeitsvorgang aus. Sehen Sie hierzu die Bedienungsanleitungen

der Bandsäge oder den Katalog von *MILWAUKEE* über eine komplette Auswahl von Sägeblättern.

3. Den Sicherungsstift loslassen.
4. Hände vom Tisch fernhalten.
5. Den Schalter drücken und das Werkzeug zuerst die gewählte Geschwindigkeit erreichen lassen, bevor es auf das Werkstück gefahren wird. Lassen Sie das Gewicht des Werkzeugs die Arbeit verrichten.
6. Falls das Sägeblatt ein Klickgeräusch abgibt, während es durch das Werkstück gleitet, kann es defekt sein. Das Werkzeug stoppen. Den Werkzeugstecker abziehen, das Blatt überprüfen und falls nötig, ersetzen.
7. Wenn der Schnitt fertiggestellt worden ist, den Schalter loslassen und das Sägeblatt zuerst zu einem kompletten Stop kommen lassen, bevor das Werkstück oder das abgeschnittene Stück vom Tisch entfernt werden.
8. Das Werkzeug zur Absperr-Position hochheben, die Klammer lösen und das Werkstück oder das abgeschnittene Stück entfernen.

Entfernen der Bandsäge vom Tisch

1. Werkzeugstecker ziehen.
2. Werkstück abklammern und entfernen.
3. Das Werkzeug muß in der hochgestellten Position sein. Den Sicherungsstift lösen und das Werkzeug zur bearbeiteten Arbeitsplatte herunter lassen.
4. Mit dem Sechskantschraubenschlüssel die Schraube entfernen, die das Werkzeug an dem Befestigungsscharnier befestigt. Das Werkzeug abnehmen.
5. Den vorderen Griff und die Griffschraube wieder am Werkzeug befestigen und mit einem Sechskantschlüssel festschrauben.

Wartung




Reparaturen

Nur identische *MILWAUKEE* Ersatzteile benutzen. Werkzeug zur Reparatur und Wartung immer zu einer *MILWAUKEE* Vertrags-Kundendienststelle nehmen.

Siehe auch den *MILWAUKEE* Katalog für eine komplette Auswahl von Werkzeugen und Zubehörteilen.

Επαγγελματικό Φορητό Τραπέζι Πριονοκορδέλας 48-08-0260

Για συμπληρωματικές πληροφορίες ασφαλείας, διαβάστε το Βιβλίο Οδηγιών Ασφαλείας Αρ. 58-13-0000.

| Σύμβολα | |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Συμμόρφωση με προδιαγραφές της ΕΕ |
|  | Σήμα ασφαλείας SEMKO |
|  | ΠΡΟΣΟΧΗ! Για να μειώσετε τον κίνδυνο προσωπικού ατυχήματος, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει και να κατανοήσει το Βιβλίο Χειρισμού. |

A 48-08-0260

- 1 - Λαβή
- 2 - Πριονοκορδέλα
- 3 - Μέγκενη προσαρμογής
- 4 - Άγκιστρο αλυσίδας
- 5 - Κομπιέ περιστροφής
- 6 - Παξιμάδι στρόφαλου
- 7 - Αλυσίδα
- 8 - Επιφάνεια εργασίας
- 9 - Τραπέζι πριονοκορδέλας
- 10 - Βίδα βάσης μονταρίσματος
- 11 - Παξιμάδι σύσφιξης περιστρεφόμενης βάσης
- 12 - Ασφαλιστική πτερύνη
- 13 - Περιστρεφόμενη βάση
- 14 - Βάση μονταρίσματος
- 15 - Μηροσπινή λαβή και βίδα συγκράτησης

B Συναρμολόγηση

- 16 - Βίδες καλύμματος κεφαλής υποδοχής
- 17 - Σκληρές ροδέλες
- 18 - Εξαγωνικό κλειδί
- 19 - Μηροσπινή λαβή
- 20 - Λάμα πριονοκορδέλας
- 21 - Σχισμή κενού

Μοντάρισμα πάνω στον πάγκο εργασίας

Το φορητό τραπέζι πριονοκορδέλας *MILWAUKEE* πρέπει να μοντάρεται σε ξύλινο ή μεταλλικό πάγκο εργασίας με τέσσερα μπουλόνια. Φροντίστε να επιλέξετε ένα σημείο με αρκετό χώρο από κάθε πλευρά για να μπορείτε να κόβετε υλικό μεγάλων διαστάσεων.

Μοντάρισμα σε φορητά πόδια

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Για να μειώσετε τον κίνδυνο προσωπικού ατυχήματος από ανατροπή, χρησιμοποιήστε πόδια ίσου μήκους ώστε να έχετε άνετο ύψος εργασίας. Κρατήστε το τραπέζι επίπεδο και τοποθετήστε καλά τον πάγκο. Στερεώστε το υλικό που προεξέχει.

Το φορητό τραπέζι πριονοκορδέλας *MILWAUKEE* είναι εφοδιασμένο με τέσσερις συνδετήρες σωλήνων, που βρίσκονται κάτω από το τραπέζι, για να διευκολύνει τη χρήση σπειρωτού σωλήνα 3/4 της ίντσας αντί για πόδια. Έτσι το τραπέζι μετατρέπεται σε πάγκο. Τα πόδια δεν περιλαμβάνονται στο τραπέζι. Το μήκος των ποδιών πρέπει να είναι λιγότερο από 790 mm.

Μοντάρισμα του πριονιού στο τραπέζι

ΠΡΟΣΟΧΗ!

Για να μειώσετε τον κίνδυνο ατυχήματος, βγάξτε πάντα το εργαλείο από την πρίζα πριν το μοντάρετε ή το απομακρύνετε από το τραπέζι.

Με το τραπέζι κατάλληλα μονταρισμένο πάνω σε πάγκο ή πόδια, βάλτε την περιστρεφόμενη βάση στην εικονιζόμενη θέση (Σχ. 1), όπου τη στερεώνετε με ασφαλιστική πτερύνη. Ευθυγραμμίστε τη βάση μονταρίσματος με το αριστερό ζεύγος οπών της περιστρεφόμενης βάσης. Τοποθετήστε τις δύο βίδες καλύμματος

κεφαλής υποδοχής και τις αντίστοιχες σκληρές ροδέλες. Σφίξτε με το χέρι τις βίδες ώσπου να γίνουν οι τελικές ρυθμίσεις.

Χρησιμοποιήστε το εσωκλειόμενο εξαγωνικό κλειδί για να αφαιρέσετε τη βίδα συγκράτησης της μπροστινής λαβής και τη λαβή (Σχ. 2). Φυλάξτε τη λαβή για μελλοντική χρήση. Η βίδα χρησιμοποιείται στο μοντάρισμα του πριονιού στην επόμενη φάση.

Βγάλετε την περόνη ασφάλισης και γυρίστε τη βάση μονταρίσματος προς τα εμπρός (Σχ. 3). Με το εργαλείο εφοδιασμένο με λάμα, τοποθετήστε το εργαλείο στο τραπέζι με τη λάμα ν' ακουμπάει στη σχισμή κενού της επιφάνειας εργασίας. Στηρίξτε τη με τη λαβή του διακόπτη. Ευθυγραμμίστε την μπροστινή λαβή και τη σχισμή μονταρίσματος με το κλειδί της βάσης μονταρίσματος. Τοποθετήστε τη βίδα της μπροστινής λαβής και σφίξτε γερά.



Ρυθμίσεις

- 22 - Ποδιά προφυλακτήρα της μπροστινής τροχαλίας
- 23 - Κόντρα παξιμάδι
- 24 - Βίδα απόσβεσης κραδασμών
- 25 - Στοπ τεμαχίου υπό επεξεργασία
- 26 - Άνω βάση στήριξης



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Για να μειώσετε τον κίνδυνο ατυχήματος, βγάζετε πάντα το εργαλείο από την πρίζα πριν κάνετε οποιαδήποτε ρύθμιση.

Βίδα απόσβεσης κραδασμών

Με το εργαλείο κατάλληλα μονταρισμένο, η ποδιά του προφυλακτήρα της μπροστινής τροχαλίας πρέπει να ακουμπάει καλά στη σωστή βίδα απόσβεσης κραδασμών (Σχ. 4). Η βίδα απόσβεσης κραδασμών είναι προγραμματισμένη από το εργοστάσιο και σκοπό έχει να εμποδίζει τους κραδασμούς κατά τη λειτουργία του εργαλείου. Εάν υπάρχει κενό ή αν το εργαλείο δεν κβίει άνετα κατά τη χρήση του, λασκάρτε το κόντρα παξιμάδι, περάστε το εξαγωνικό κλειδί και σφίξτε τη βίδα καλά κόντρα στον προφυλακτήρα της μπροστινής τροχαλίας. Σφίξτε το κόντρα παξιμάδι αφού ρυθμίσετε τη βίδα απόσβεσης κραδασμών.

Ρυθμίσεις

Απαξ και μονταριστεί το εργαλείο στο τραπέζι, ελέγξτε την κατάλληλη θέση του εργαλείου και της λάμας σε σχέση με το τραπέζι. Δύο απλές ρυθμίσεις παρέχουν ίσιες, παράλληλες κοπές.

Ρύθμιση της κάθετης λάμας

Με την κατάλληλη ρύθμιση, η λάμα πρέπει να βρίσκεται σε γωνία 90° προς την επιφάνεια εργασίας (Σχ. 5). Εισάγετε το εξαγωνικό κλειδί στην κεφαλή της βίδας συγκράτησης της μπροστινής λαβής. Τοποθετήστε ένα τετράγωνο στην επιφάνεια στήριξης εργασίας και κόντρα στην πλευρά της λάμας, πάνω από τα δόντια. Πιάστε τη λαβή του διακόπτη και περιστρέψτε το εργαλείο ωστόσο η πλευρά της λάμας να είναι επίπεδη με την κάθετη πλευρά του τετραγώνου. Σφίξτε γερά την άνω και την κάτω βίδα της βάσης μονταρίσματος.

Ρύθμιση παράλληλης λάμας

Λασκάρτε τα δύο παξιμάδια σύσφιξης της περιστρεφόμενης βάσης κατά τους περιόπου βόλτες και χτυπήστε ελαφρώς τις άκρες των μπουλονιών για να βγουν (Σχ. 6α). Έτσι θα έχετε μέγιστη ευχέρεια κινήσεων για τις ρυθμίσεις. Ευθυγραμμίστε την πλάτη του στοπ του τεμαχίου υπό επεξεργασία με την άκρη της άνω βάσης στήριξης (Σχ. 6β). Έτσι θα έχετε κενό μεταξύ του στοπ τεμαχίου υπό επεξεργασία και μεγάλων τεμαχίων όταν το εργαλείο ανυψώνεται στη θέση "κλειδώματος". Τοποθετήστε το τετράγωνο κόντρα στα κάθετα υποστηρίγματα της μέγκενης μονταρίσματος και την πλευρά της λάμας, πάνω από τα δόντια (Σχ. 7). Πιάστε τη λαβή του διακόπτη και περιστρέψτε το εργαλείο ωστόσο η πλευρά της λάμας να είναι επίπεδη με το τετράγωνο. Σφίξτε γερά τα παξιμάδια σύσφιξης στην περιστρεφόμενη βάση (Σχ. 6α).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αφού ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες συναρμολόγησης, κάντε μερικές δοκιμαστικές κοπές για να βεβαιωθείτε ότι η λάμα είναι εναρμονισμένη με το υλικό. Βγάλετε το εργαλείο από την πρίζα και κάντε τις ανάλογες ρυθμίσεις.

Συναρμολόγηση Μέγκενης

Περάστε το κουμπί περιστροφής μέσα στην τρύπα της μέγκενης μονταρίσματος και κεντράρετέ το. Τοποθετήστε το άγκιστρο της αλυσίδας με τα δάχτυλα να βλέπουν το τραπέζι και περάστε το στην εσωτερική τρύπα του κουμπιού περιστροφής. Βιδώστε το παξιμάδι του στρόφαλου στο άγκιστρο αλυσίδας ωστόσο οι βόλτες να είναι τουλάχιστον ισόπεδες με τη βάση του παξιμαδιού στρόφαλου (Σχ. 8).

Μετά την πλήρη συναρμολόγηση και ρύθμιση του τραπέζιού, τοποθετήστε το καλώδιο τροφοδοσίας πάνω από την κορφή του εργαλείου και στερεώστε το στη βάση μονταρίσματος.



Εφαρμογή

- 27 - Περόνη αλυσίδας
- 28 - Τεμάχιο υπό επεξεργασία

Σύσφιξη υλικού



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Πάντοτε στηρίζετε το προεξέχον υλικό και από τις δύο πλευρές τις λάμας για να μην ανατραπεί το τραπέζι και για να ελέγχετε το τεμάχιο αποκοπής.

Με το εργαλείο ασφαλισμένο στην όρθια θέση, τοποθετήστε το υλικό στην επιφάνεια εργασίας και κόντρα στα κάθετα στηρίγματα της μέγκενης.

Στηρίξτε το προεξέχον υλικό και από τις δύο πλευρές της λάμας για να μην ανατραπεί το τραπέζι και για να ελέγχετε το τεμάχιο αποκοπής. Καταβάλλετε προσοχή ώστε να μη δέσει η λάμα.

Τυλίξτε την αλυσίδα γύρω από το τεμάχιο υπό επεξεργασία και ρίξτε την πλεονάζουσα αλυσίδα ανάμεσα στο άγκιστρο της αλυσίδας και στο πίσω τμήμα της μέγκενης. Σηκώστε το άγκιστρο και τοποθετήστε το πάνω από την ψηλότερη περόνη της αλυσίδας που μπορεί να προσεγγιστεί άνετα. Σφίξτε το παξιμάδι του στρόφαλου για να σφιχτεί καλά το τεμάχιο εργασίας στη θέση του (Σχ. 9).

Χαρακτηριστική εφαρμογή



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Φοράτε πάντα γυαλιά ασφαλείας ή γυαλιά με πλαϊνές ασπίδες όταν κόβετε.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μετά την πλήρη συναρμολόγηση και ρύθμιση του τραπέζιού, θα πρέπει να γίνει μια δοκιμαστική κοπή για να είναι εναρμονισμένη με το υλικό. Εάν η κοπή δεν είναι τετραγώνη, ή εάν η λάμα δένει, βγάλετε το εργαλείο από την πρίζα και κάντε τις απαραίτητες ρυθμίσεις.

1. Με το Πριόνι ασφαλισμένο στην όρθια θέση, σφίξτε το υπό επεξεργασία τεμάχιο σε σέερεη θέση που να επιτρέπει την εκάστοτε επαφή του μεγαλύτερου αριθμού δοντιών με το υπό επεξεργασία τεμάχιο.
2. Επιλέξτε την κατάλληλη λάμα για τη δουλειά. Συμβουλευτείτε το βιβλίο χειριστή Πριονοκορδέλας ή τον

κατάλογο της *MILWAUKEE* για πλήρη επιλογή λαμών.

3. Αφήστε ελεύθερη την περόνη ασφάλισης.
4. Απομακρύνετε τα χέρια σας από το τραπέζι.
5. Αφήστε το διακόπτη και αφήστε το εργαλείο να φτάσει την επιλεγμένη ταχύτητα πριν το κατεβάσετε πάνω στο υπό επεξεργασία τεμάχιο. Αφήστε το βάρος του πριονιού να κάνει τη δουλειά.
6. Εάν η λάμα κάνει κλικ καθώς διασχίζει το υπό επεξεργασία τεμάχιο, πιθανό να είναι ελαττωματική. Σταματήστε το εργαλείο. Βγάλετε το εργαλείο από την πρίζα, επιθεωρήστε και αλλάξτε τη λάμα εφόσον χρειάζεται.
7. Όταν ολοκληρωθεί η κοπή, αφήστε το διακόπτη και επιτρέψτε στη λάμα να σταματήσει τελείως προτού απομακρύνετε το υπό επεξεργασία τεμάχιο ή το αποκομμένο τμήμα από το τραπέζι.
8. Σηκώστε το εργαλείο στην ασφαλισμένη θέση, ελευθερώστε τη μέγκενη και αφαιρέστε το υπό επεξεργασία τεμάχιο και το αποκομμένο τμήμα.

Αφαίρεση της πριονοκορδέλας από το τραπέζι

1. Βγάλετε το εργαλείο από την πρίζα.
2. Ξεσφίξτε και αφαιρέστε το υπό επεξεργασία τεμάχιο.
3. Με το εργαλείο στην όρθια θέση, αφήστε ελεύθερη την περόνη ασφάλισης και κατεβάστε το εργαλείο στη μηχανική επιφάνεια εργασίας.
4. Χρησιμοποιήστε το εξαγωνικό κλειδί για να βγάλετε τη βίδα που στερεώνει το εργαλείο στη βάση μονταρίσματος και αφαιρέστε το εργαλείο.
5. Ξαναβάλτε την μπροστινή λαβή και τη βίδα της λαβής πάνω στο εργαλείο, και σφίξτε καλά με το εξαγωνικό κλειδί.

Συντήρηση

Επισκευές

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά της *MILWAUKEE*. Πηγαίνετε πάντα το εργαλείο σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της *MILWAUKEE* για επισκευές και συντήρηση.

Συμβουλευτείτε τον κατάλογο της *MILWAUKEE* για πλήρη επιλογή εργαλείων και εξαρτημάτων.

Tavola della sega a nastro portatile per lavori gravosi 48-08-0260

Per ulteriori informazioni relative alla sicurezza, vedere il relativo manuale n. 58-13-0000.

Simbologia

| | |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
|  | Marchio di conformità CE |
|  | Marchio di sicurezza SEMKO |
|  | AVVERTENZA! Per evitare rischi di lesioni, leggere e capire il manuale d'uso |

A 48-08-0260

- 1 - Impugnatura
- 2 - Sega a nastro
- 3 - Morsa di supporto
- 4 - Gancio della catena
- 5 - Perno girevole
- 6 - Dado di manovella
- 7 - Catena
- 8 - Superficie di lavoro
- 9 - Tavola della sega a nastro
- 10 - Vite della staffa di supporto
- 11 - Dado di chiusura della staffa girevole
- 12 - Perno di bloccaggio
- 13 - Staffa girevole
- 14 - Staffa di supporto
- 15 - Vite di fermo dell'impugnatura frontale

B Assemblaggio

- 16 - Brugole
- 17 - Rondelle temprate
- 18 - Chiave ad esagono
- 19 - Impugnatura frontale
- 20 - Lama della sega a nastro
- 21 - Scanalatura luce

Installazione sul banco da lavoro

La tavola della sega a nastro *MILWAUKEE* deve essere montata su banco da lavoro di legno e di metallo, usando quattro bulloni. Scegliere una posizione che lasci spazio sufficiente su entrambi i lati per permettere il taglio di materiale lungo.

Installazione su gambe portatili



AVVERTENZA!

Per evitare rischi di lesioni, causate dal ribaltamento, usare gambe di uguale lunghezza che offrano comodità di lavoro. Tenere la tavola in piano e sistemare il supporto in maniera sicura su una superficie piana. Sorreggere materiale sospeso.

La tavola della sega a nastro *MILWAUKEE* è munita di quattro connettori tubolari, situati sul lato inferiore della tavola, dove sistemare tubi filettati di 3/4 di pollice da usare come gambe. Questo accorgimento trasforma la tavola in un supporto. Le gambe non sono fornite in dotazione con la tavola. Le gambe non devono essere più lunghe di 790 mm.

Installazione della sega sulla tavola



AVVERTENZA!

Per evitare rischi di lesioni, disinserire sempre la spina dell'attrezzo prima di installarlo su una tavola o di rimuoverlo da questa.

Con la tavola correttamente montata su un banco o sulle gambe, sistemare la staffa girevole nella posizione indicata nella figura 1, dove viene saldamente bloccata in posizione da un perno di bloccaggio. Allineare la staffa di supporto con i due fori a sinistra sulla staffa girevole. Installare le due brugole e le due rondelle temprate, fornite in dotazione. Stringere a mano le brugole fino al momento in cui vengono fatte le regolazioni finali.

Usare la chiave ad esagono fornita per rimuovere la vite di fermo dell'impugnatura frontale e l'impugnatura stessa (fig. 2). Conservare l'impugnatura per usi futuri. La vite servirà per installare la sega durante la fase procedurale successiva.

Estrarre il perno di bloccaggio e ruotare la staffa di supporto in avanti (fig. 3). Con l'utensile munito di lama, mettere l'utensile sulla tavola con la lama posata sulla scanalatura luce sulla superficie di lavoro. Sorreggerla con l'impugnatura dell'interruttore. Allineare l'impugnatura frontale e la scanalatura di supporto con l'indicatore nella staffa di supporto. Installare la vite dell'impugnatura frontale ed avvitarla saldamente.



Regolazioni

- 22 - Bordo di riparo anteriore della puleggia
- 23 - Dado di bloccaggio
- 24 - Vite di smorzamento
- 25 - Fermo del pezzo in lavorazione
- 26 - Blocco di supporto superiore



AVVERTENZA!

Per evitare rischi di lesioni, disinserire sempre la spina dell'attrezzo prima di fare qualsiasi regolazione.

Vite di smorzamento

Con l'utensile correttamente montato, il bordo del riparo frontale della puleggia deve posarsi saldamente contro la vite di smorzamento appropriata (fig. 4). La vite di smorzamento è preregolata alla fabbrica ed ha lo scopo di impedire che l'utensile vibri durante il funzionamento. Se esiste un divario o se l'utensile non taglia in maniera normale durante il suo funzionamento, allentare il dado di bloccaggio, inserire una chiave ad esagono ed avvitare saldamente la vite contro il riparo frontale della puleggia. Avvitare il dado di bloccaggio dopo aver regolato la vite di smorzamento.

Regolazioni

Una volta che l'utensile è montato sulla tavola, controllare la correttezza del posizionamento dell'utensile e della lama rispetto

alla tavola. Due semplici regolazioni permetteranno di ottenere tagli paralleli e diritti.

Regolazione verticale della lama

Regolata correttamente, la lama deve risultare ad angolo retto rispetto alla superficie di lavoro (fig. 5). Inserire la chiave ad esagono nella testa della vite di fermo dell'impugnatura frontale. Sistemare una squadra sulla superficie di supporto del lavoro e contro il lato della lama, sopra i denti. Afferrare l'impugnatura dell'interruttore e ruotare l'utensile fino a quando il lato della lama è a paro con il lato verticale della squadra. Avvitare saldamente le viti superiori ed inferiori della staffa di supporto.

Regolazione parallela della lama

Allentare di tre giri circa i due dadi di fissaggio della staffa girevole e dare un leggero colpo sulle estremità dei bulloni per liberarli (fig. 6a). Ciò permetterà il massimo movimento per effettuare la regolazione. Allineare il retro del fermo del pezzo da lavorare con il bordo del blocco di supporto superiore (fig. 6b). Ciò offrirà uno spazio fra il fermo del pezzo da lavorare e pezzi da lavorare di grandi dimensioni quando l'utensile viene alzato alla posizione di "bloccato". Mettere la squadra contro i supporti verticali della morsa di supporto ed il lato della lama, sopra i denti (fig. 7). Afferrare l'impugnatura dell'interruttore e ruotare l'utensile fino a quando il lato della lama è a paro con la squadra. Avvitare saldamente i dadi di fissaggio della staffa girevole (fig. 6a).

NOTA: dopo aver seguito per intero le istruzioni sull'assemblaggio, fare alcuni tagli di prova per verificare che la lama è perpendicolare al materiale. Staccare la spina dell'utensile dalla presa di corrente e fare le eventuali regolazioni di precisione se necessarie.

Assemblaggio della morsa

Inserire il perno girevole nel foro sulla morsa di supporto; centrare il perno. Posizionare il gancio della catena con i diti rivolti verso la tavola ed inserire il gancio nel foro incassato sul perno girevole. Avvitare il dado di manovella sul gancio della catena fino a quando le filettature sono almeno pari con la base del dado di manovella (fig. 8).

Dopo che la tavola è stata completamente assemblata e regolata, montare il cavo di alimentazione sulla parte superiore dell'utensile e fissarlo sulla staffa di supporto.

D Applicazione

- 27 - Perno della catena
- 28 - Pezzo da lavorare

Blocco del materiale

AVVERTENZA!

Sorreggere sempre il materiale sospeso su entrambi i lati della lama per impedire il ribaltamento della tavola e per controllare il pezzo tagliare.

Con l'utensile bloccato in posizione verticale, mettere il materiale sulla superficie di lavoro e contro i supporti verticali della morsa.

Sorreggere il materiale sospeso su entrambi i lati della lama per impedire il ribaltamento della tavola e per controllare il pezzo tagliare. Fare attenzione a non piegare la lama.

Avvolgere la catena intorno al pezzo da lavorare e far cadere la sezione eccedente della catena fra il gancio della catena ed il retro della morsa. Sollevare il gancio e metterlo sopra il perno più alto della catena più facilmente raggiungibile. Stringere il dado di manovella per serrare saldamente a posto il pezzo da lavorare (fig. 9).

Applicazione tipica

AVVERTENZA!

Durante il taglio, indossare sempre occhiali protettivi con ripari laterali.

NOTA: Dopo che la tavola è stata completamente assemblata e regolata, fare un taglio di prova per accertare che la lama sia perpendicolare al materiale. Se così non è, o se la lama si ingrippa, staccare la spina dell'utensile e fare le regolazioni di messa a punto necessarie.

1. Con la sega bloccata in posizione verticale, serrare il pezzo da lavorare in posizione stabile affinché il maggior numero di denti tocchi allo stesso momento il pezzo da lavorare.

2. Selezionare la lama appropriata per il lavoro da fare. Per la selezione completa delle lame, vedere il manuale d'uso o il catalogo *MILWAUKEE*.
3. Liberare il perno di bloccaggio.
4. Allontanare le mani dalla tavola.
5. Premere l'interruttore e attendere che l'utensile raggiunga la velocità selezionata prima di abbassarlo sul pezzo da lavorare. Lasciare che sia il peso della sega a fare il lavoro.
6. Se la lama, passando sul pezzo da lavorare, emette suoni come clic, può darsi sia difettosa. Staccare la spina dell'utensile e, se necessario, sostituire la lama.
7. Quando il taglio è completo, rilasciare l'interruttore e attendere che la lama sia completamente ferma prima di rimuovere dalla tavola il pezzo da lavorare o la parte tagliata.
8. Alzare l'utensile alla posizione di bloccaggio, liberare la brida e rimuovere il pezzo da lavorare e la parte di esso tagliata.

Rimozione della sega a nastro dalla tavola

1. Staccare la spina dell'utensile.
2. Liberare e rimuovere il pezzo da lavorare.
3. Con l'utensile in posizione verticale, liberare il perno di bloccaggio ed abbassare l'utensile sulla superficie di lavoro.
4. Con la chiave ad esagono, rimuovere le vite che fissa l'utensile alla staffa di supporto e rimuovere l'utensile.
5. Rimettere a posto sull'utensile l'impugnatura frontale e la vite dell'impugnatura, e stringere saldamente con la chiave ad esagono.

Manutenzione

Riparazioni




Utilizzare esclusivamente ricambi originali *MILWAUKEE*. Per gli interventi di riparazione e manutenzione, rivolgersi sempre ai centri autorizzati *MILWAUKEE*.

Per la selezione completa di utensili e accessori, vedere il catalogo *MILWAUKEE*.

Ekstra Kraftig Bærbar Båndsgag med Bord 48-08-0260

For ekstra sikkerhetsinstruksjoner, les Sikkerhetsinstruksjonsbok nr. 58-13-0000.

Symbologi

| | |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
|  | CE Overensstemmelsesmerke |
|  | SEMKO Sikkerhetsmerke |
|  | ADVARSEL! For å redusere fare for personskade må brukeren lese og forstå Brukerhåndbok |

A 48-08-0260

- 1 - Håndtak
- 2 - Båndsgag
- 3 - Skrustikke
- 4 - Kjettingkrok
- 5 - Svivelbolt
- 6 - Veivmutter
- 7 - Kjetting
- 8 - Jobbeflate
- 9 - Bord for båndsgag
- 10 - Skrue for festebrakett
- 11 - Klemmemutter for svivelbrakett
- 12 - Låsepinne
- 13 - Svivelbrakett
- 14 - Festebrakett
- 15 - Stoppeskrue for fremre håndtak

B Montering

- 16 - Hodeskruer
- 17 - Herdete underlagsskiver
- 18 - Sekskantet skiftenøkkel
- 19 - Håndtak foran
- 20 - Blad til båndsgag
- 21 - Åpning

Montering på Arbeidsbord

MILWAUKEE Båndsgagbord må monteres fast med fire bolter til et arbeidsbord av tre eller metall. Sjekk at du velger et område med nok plass på hver side for kutting av lange stokker eller planker.

Montering av Avtagbare Ben

ADVARSEL!

For å redusere fare for personskade forårsaket av tipping, må det brukes ben med lik lengde, som vil gi en komfortabel arbeidshøyde. Hold bordet i vater, og sett stand trygt på en jevn flate. Støtt opp planker som henger ut på sidene.

MILWAUKEE Båndsgagbord er utstyrt med fire rørkoplinger på undersiden av bordet. De kan ta rør med 3/4" gjenger for bruk som ben. Dette gjør bordet om til en stand. Ben følger ikke med bordet. Lengden på beina skal være maksimum 790 mm.

Montering av Sagen til Bordet

ADVARSEL!

For å redusere fare for skade må verktøyet alltid koples ut før det blir tatt av eller montert på bordet.

Med bordet riktig montert på en benk eller på ben settes svivelbrakett i posisjon som vist i (Fig. 1), hvor den settes på plass med en låsepinne. Still festebrakett opp til det venstre paret med huller i svivelbraketten. Sett inn de to hodeskruer og de herdete underlagsskiver som følger med. Skru skruene fast for hånd til de endelige justeringer er gjort.

Bruk den sekskantete skiftenøkkel som følger med til å ta av stoppeskruen på håndtaket foran, og så håndtaket (Fig. 2). Oppbevar håndtaket for fremtidig bruk. Skruen skal brukes til å montere sagen i det neste trinn.

Dra ut låsepinnen og sving festebraketten forover (Fig. 3). Med verktøyet utstyrt med et blad, settes verktøyet på bordet med bladdethvilende i åpningen i jobbeflaten. Støtt det med bryterhåndtaket. Still opp håndtaket foran og monteringsåpning med nøkkel i festebraketten. Sett inn skruen fra håndtaket foran, og stram godt til.



Justeringer

- 22 - Beskyttelsesskjørt for fremre reimskive
- 23 - Låsemutter
- 24 - Dempeskrue
- 25 - Arbeidsstykke stopp
- 26 - Øvre støttepute



ADVARSEL!

For å redusere fare for skade må verktøyet alltid koples fra før noen justeringer utføres.

Dempeskrue

Med verktøyet riktig montert skal skjørtet på fremre reimskive hvile fast mot dempeskruen (Fig. 4). Dempeskruen er forhånds-satt av fabrikken og er ment å forhindre vibrasjon mens verktøyet er i drift. Hvis klaring eksisterer eller verktøyet ikke kutter jevnt må låsemutter løsnes opp, før inn en sekskantet skiftenøkkel og stram skruen godt til mot den fremre beskyttelsen på reimskiven. Stram til låsemutter etter justering av dempeskruen.

Justeringer

Når verktøyet er montert på bordet må det sjekkes for riktig plassering av verktøyet, og bladet i forhold til bordet. To enkle justeringer vil gi rette, parallelle kutt.

Justering av Vertikalt Blad

Hvis riktig justert skal bladet være i en 90° vinkel mot jobbeflaten (Fig. 5). Før den sekskantete skiftenøkkelen inn i hodet på stoppeskruen i håndtaket foran. Sett en firkant på jobbeflaten og mot siden på bladet, over taggene. Grip bryterhåndtaket og roter verktøyet til siden av bladet er i plan med den vertikale siden på firkanten. Stram festebrakettens øvre og lavere skruer godt til.

Justering av Parallelt Blad

Løsne svivelbrakettens to klammemuttere omtrent 3 vridninger, og bank endene på boltene for å frigjøre dem (Fig. 6a). Dette vil gi maksimum bevegelighet i justerings øyemed. Sett ryggen av jobbestykke stoppen opp mot kanten på den øvre støtteputen (Fig. 6b). Dette vil gi åpning mellom jobbestykke stoppen og større arbeidsstykker når verktøyet er hevet til "låst" posisjon. Sett firkanten mot de vertikale støttene på skrustikken og siden på bladet, over taggene (Fig. 7). Grip bryterhåndtaket og drei verktøyet til siden på bladet er i plan med firkanten. Stram svivelbrakettens klammemuttere godt til (Fig. 6a).

NB: Etter at alle monteringsinstruksjoner er fullført, kan du gjøre noen prøvekutt for å være sikker på at bladet er rett mot planken. Med verktøyet koplest ut kan mindre justeringer gjøres etter behov.

Montering av Skrustikke

Sett svivelbolten inn i hullet i skrustikken og plasser den i midten. Plasser kjettingkrok med fingrer mot bordet, og sett den inn i det nedsenkete hullet i svivelbolten. Gjeng veivmutter på kjettingkroken til gjenger er jevn med bunnen på veivmutter (Fig. 8).

Etter at bordet er helt ferdig montert og justert, legges strømledningen over toppen på verktøyet og setter den fast til festebraketten.



Anvendelse

- 27 - Kjettingpinne
- 28 - Arbeidsstykke

Klemme Fast Planken



ADVARSEL!

Støtt alltid planker som stikker ut på sidene, på begge sider av bladet for å forhindre tipping av bordet og for å kontrollere avkutting av planken.

Med verktøyet låst i oppreist stilling legges planken på jobbeflaten og mot de vertikale støttene.

Støtt planker som henger ut over sidene, på begge sider av bladet for å forhindre tipping av bordet og for å kontrollere det avkuttete trestykket. Bruk forsiktighet så binding av bladet forhindres.

Legg kjetting rundt arbeidsstykket, og slipp ned overflødig kjetting mellom kjettingkroken og bak på skrustikken. Løft kroken og sett den over den høyeste kjettingpinnen den lett kan nå. Stram veivmutter til så arbeidsstykket er klemt godt på plass (Fig. 9).

Vanlig anvendelse



ADVARSEL!

Bruk alltid sikkerhetsbriller eller sikkerhetsbriller med beskyttelse på sidene ved kutting.

NB: Etter at bordet er helt ferdig montert og justert, bør et prøvekutt utføres for å være sikker på at bladet er i plan med planken. Hvis kuttet ikke er i plan, eller bladet binder, må verktøyet koples fra og mindre justeringer utføres etter behov.

1. Med sagen låst i oppreist stilling klemmes arbeidsstykket til en stabil posisjon, som vil la det største antall tagger være i kontakt med arbeidsstykket på en gang.
2. Velg det riktige bladet for den jobb du skal utføre. Se etter i Brukerhåndboken for Båndsav eller MILWAUKEE's katalog for fullstendig utvalg av blader.
3. Frigjør låsepinnen.
4. Hold hender borte fra bordet.
5. Trykk inn knappen og la verktøyet få oppnå ønsket hastighet før det senkes ned på arbeidsstykket. La vekten av sagen gjøre jobben.

6. Hvis bladet lager en klikkelyd når det passerer gjennom arbeidsstykket, kan det være defekt. Stopp verktøyet. Kople verktøyet ut, sjekk det, og bytt ut bladet hvis nødvendig.
7. Når kutting er fullført frigjøres bryter. La bladet komme til en fullstendig stopp før arbeidsstykket eller avkuttet del fjernes fra bordet.
8. Hev bordet til låst posisjon, frigjør klemme og ta ut arbeidsstykket og avkuttet del.

Ta Båndsav av Bordet

1. Kople ut verktøyet.
2. Ta klemmen av og fjern arbeidsstykket.
3. Med verktøyet i oppreist posisjon frigjøres låsepinnen og senk verktøyet til maskinbehandlet jobbeoverflate.
4. Bruk den sekskantete skiftenøkkel til å ta ut skruen som sikrer verktøyet til festebraketten, og ta ut verktøyet.
5. Sett håndtaket på plass foran og håndtakets skrue på verktøyet, og stram godt til med den sekskantete skiftenøkkelen.

Vedlikehold

Reparasjoner

Bruk kun identiske MILWAUKEE erstatningsdeler. Ta alltid verktøyet til et autorisert MILWAUKEE service senter for reparasjoner og vedlikehold.




Se etter i MILWAUKEE's katalog for fullstendig utvalg av verktøy og tilleggsutstyr.

Mesa Reforçada de Serra de Fita Portátil

48-08-0260

Para instruções adicionais de segurança, leia o Livro de Instruções de Segurança No. 58-13-0000.

Símbolos

| | |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Marca de conformidade da CE |
|  | Marca de segurança SEMKO |
|  | AVISO! Para se reduzir o risco de lesões, o utente deve ler e compreender o Manual do Operador |

A 48-08-0260

- 1 - Punho
- 2 - Serra de Fita
- 3 - Torno de Montagem
- 4 - Gancho de Corrente
- 5 - Pino Rotativo
- 6 - Porca de Asas
- 7 - Corrente
- 8 - Superfície de Trabalho
- 9 - Mesa da Serra de Fita
- 10 - Parafuso do Suporte de Montagem
- 11 - Porca de Aperto do Suporte Rotativo
- 12 - Pino de Bloqueio
- 13 - Suporte Rotativo
- 14 - Suporte de Montagem
- 15 - Parafuso de Retenção do Punho Dianteiro

B Montagem

- 16 - Parafusos de Cabeça de Soquete
- 17 - Anilhas Temperadas
- 18 - Chave de Soquete
- 19 - Punho Dianteiro
- 20 - Lâmina da Serra de Fita
- 21 - Ranhura de Folga

Instalação na Bancada de Trabalho

A Mesa da Serra de Fita *MILWAUKEE* deve ser montada sobre uma bancada de trabalho de madeira ou de metal, com quatro Pernos. Assegure que o local escolhido tenha espaço suficiente para todos os lados de forma a permitir o corte de materiais compridos.

Montagem Sobre Pernas Portáteis



AVISO!

Para se reduzir o risco de lesões pessoais causadas por instabilidade da mesa, use pernas de altura igual para permitir uma altura de trabalho confortável. Mantenha a mesa nivelada e coloque a bancada com segurança numa superfície horizontal. Suporte material que exceda os limites da mesa.

A mesa da Serra de Fita *MILWAUKEE* é equipada com quatro conectores em tubo, localizados na parte de baixo da mesa, de forma a acomodar tubo roscado de 3/4" (pol.) para ser usado como pernas. Isto converte a mesa numa bancada. As pernas não são fornecidas com a mesa. O comprimento das pernas não deve exceder 790 mm.

Montagem da Serra à Mesa



AVISO!

Para reduzir o risco de lesões, desligue sempre a ferramenta antes de a montar ou desmontar da mesa.

Com a mesa seguramente montada numa bancada ou sobre pernas, coloque o suporte rotativo na posição ilustrada na Fig. 1, onde é preso com um pino de bloqueio. Alinhe o suporte de montagem com o par esquerdo de orifícios no suporte rotativo. Coloque os dois parafusos de cabeça de soquete e as anilhas temperadas fornecidos. Aperte os parafusos com a mão até se fazerem os ajustes finais.

Use a chave hexagonal fornecida, para retirar o parafuso de retenção do punho dianteiro e o punho (Fig. 2). Guarde o punho para uso futuro. O parafuso é para ser usado na montagem da serra no próximo passo.

Retire o pino de bloqueio e mova o suporte de montagem para a frente (Fig. 3). Com a ferramenta equipada com serra, coloque a ferramenta na mesa com a serra introduzida na ranhura de folga na superfície de trabalho. Mantenha o apoio com o punho de mudança. Alinhe o punho dianteiro e a ranhura de montagem com a chaveta no suporte de montagem. Coloque o parafuso do punho dianteiro e aperte com força.



Ajustes

- 22 - Saia da Protecção da Polia Dianteira
- 23 - Porca de Bloqueio
- 24 - Parafuso Amortecedor
- 25 - Paragem da Peça de Trabalho
- 26 - Almofada de Suporte Superior



AVISO!

Para reduzir os riscos de lesões, desligue sempre a ferramenta antes de efectuar quaisquer ajustes.

Parafuso Amortecedor

Com a ferramenta seguramente montada, a saia da protecção da polia dianteira deve estar encostada firmemente ao parafuso amortecedor (Fig. 4). O parafuso amortecedor é pré-regulado na fábrica e existe para evitar que haja vibração durante a utilização da ferramenta. Se, durante a operação, houver folga ou a ferramenta não fizer cortes precisos, afrouxe a porca de bloqueio, insira uma chave hexagonal e aperte o parafuso com firmeza contra a protecção da polia dianteira. Aperte a porca de bloqueio depois de ajustar o parafuso amortecedor.

Ajustes

Uma vez a serra montada na mesa, verifique o posicionamento correcto da mesma e da serra relativamente à mesa. Dois ajustes simples proporcionarão cortes rectos e paralelos.

Ajuste Vertical da Serra

Quando ajustada correctamente a serra deve ficar a um ângulo de 90° (em relação à superfície de trabalho (Fig. 5). Insira a chave hexagonal na cabeça do parafuso de retenção do punho dianteiro. Coloque um esquadro na superfície de apoio do trabalho e contra a lateral da lâmina, acima dos dentes. Segure o punho de mudança e rode a ferramenta até a lateral da serra estar justa à vertical do esquadro. Aperte bem os parafusos inferiores e superiores do suporte da montagem.

Ajuste Paralelo da Serra

Desaperte as duas porcas de aperto do suporte rotativo cerca de 3 voltas e bata levemente nas extremidades dos Pernos para os soltar (Fig. 6a). Isto permitirá o espaço necessário para ajustes. Alinhe a traieira da paragem da peça de trabalho com a lateral da almofada de suporte superior (Fig. 6b). Assim terá espaço entre a paragem da peça de trabalho e peças de trabalho grandes quando se elevar a ferramenta para a posição "travada". Coloque o esquadro contra os suportes verticais do torno de montagem e da lateral da serra, acima dos dentes (Fig. 7). Agarre o punho de mudança e faça a ferramenta girar até que a lateral da serra esteja encostada ao esquadro. Aperte as porcas de aperto do suporte rotativo com firmeza (Fig. 6a).

OBS.: Depois de ter completado as instruções de montagem, corte umas amostras para ter a certeza de que a serra está perpendicular ao material. Com a ferramenta desligada, faça os pequenos ajustes necessários.

Montagem do Torno

Insira o pino rotativo no orifício de montagem e centre-o. Posicione o gancho da corrente com os dentes de frente para a serra e meta-o no orifício reentrante do pino rotativo. Enrosque a porca de asas de encontro ao gancho da corrente até que as roscas fiquem pelo menos ao nível da parte inferior da porca de asas (Fig. 8).

Depois da mesa estar completamente montada e ajustada, coloque o cabo de ligação à corrente eléctrica por cima da ferramenta e prenda-o ao suporte de montagem.

D Aplicações

- 27 - Pino da Corrente
- 28 - Peça de Trabalho

Como Segurar o Material

AVISO!

Mantenha sempre apoiado o material que exceda o comprimento da mesa de ambos os lados da serra, de forma a evitar que a mesa possa ser derrubada e para ter controle da peça cortada.

Com a ferramenta travada na posição para cima, coloque o material na superfície de trabalho e contra os suportes verticais de torno.

Mantenha apoiado o material que exceda o comprimento da mesa de ambos os lados da serra, de forma a evitar que a mesa possa ser derrubada e para ter controle da peça cortada. Tenha cuidado para a serra não prender.

Enrole a corrente à volta da peça de trabalho e coloque o excesso de corrente entre o gancho da corrente e a trazeira do torno. Levante o gancho e coloque sobre o pino de corrente mais alto a que possa chegar facilmente. Aperte a porca de asas para segurar bem a peça de trabalho.

Aplicação Típica

AVISO!

Use sempre óculos de segurança ou óculos com proteções laterais quando efectuar trabalhos de corte.

OBS.: Depois da mesa estar completamente montada e ajustada, deve fazer-se um corte de experiência para ter a certeza de que a serra está em esquadria com o material. Se o corte não for em esquadria, ou se a serra prender, desligue a ferramenta e faça os ajustes necessários.

1. Com a serra bloqueada na posição para cima, prenda a peça de trabalho numa posição estável de forma a permitir que o maior número de dentes esteja em contacto com a peça de trabalho de uma só vez.

2. Seleccione a serra apropriada para o trabalho. Consulte o manual do operador de Serras de Fita ou o catálogo da *MILWAUKEE* para uma selecção completa de serras.
3. Destrave o pino de bloqueio.
4. Mantenha as mãos fora da mesa.
5. Pressione o interruptor e deixe a ferramenta chegar até à velocidade seleccionada antes de a baixar sobre a peça de trabalho. Deixe que o peso da serra efectue a tarefa.
6. Se a serra fizer um barulho de clique ao passar pela peça de trabalho, pode ser que esteja defeituosa. Páre a ferramenta. Desligue-a e faça uma inspecção; se necessário substitua a serra.
7. Ao terminar o corte, solte o interruptor e deixe que a serra páre totalmente antes de retirar da mesa a peça de trabalho ou o pedaço cortado.
8. Eleve a ferramenta para a posição bloqueada, solte o gancho e retire a peça de trabalho e o pedaço cortado.

Remoção da Serra de Fita da Mesa

1. Desligue a ferramenta.
2. Desprenda e retire a peça de trabalho.
3. Com a ferramenta na posição para cima, solte o pino de bloqueio e baixe a ferramenta para a superfície de trabalho maquinada.
4. Use a chave hexagonal para remover o parafuso que segura a ferramenta ao suporte de montagem e retire a ferramenta.
5. Volte a colocar o punho dianteiro e o parafuso do punho à ferramenta, e aperte firmemente com a chave hexagonal.

Manutenção

Reparações




Use só peças sobressalentes genuínas *MILWAUKEE*. Leve sempre a sua ferramenta a um centro de serviço autorizado *MILWAUKEE* para reparações e manutenção.

Consulte o catálogo da *MILWAUKEE* para uma selecção completa de ferramentas e acessórios.

Mesa de sierra de cinta, portátil y para trabajos pesados 48-08-0260

Para instrucciones de seguridad adicionales, lea el Manual de Instrucciones de Seguridad N° 58-13-0000.

Símbolos

| | |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Marca de conformidad de la CE |
|  | Marca de seguridad SEMKO |
|  | ¡ADVERTENCIA! Para reducir el riesgo de lesiones personales, el usuario debe leer y entender el Manual del operario. |

A 48-08-0260

- 1 - Mango
- 2 - Sierra de cinta
- 3 - Tornillo de banco
- 4 - Gancho de la cadena
- 5 - Pasador giratorio
- 6 - Tuerca de manivela
- 7 - Cadena
- 8 - Superficie de trabajo
- 9 - Mesa de sierra de cinta
- 10 - Tornillo del soporte de montaje
- 11 - Tuerca de presión del soporte giratorio
- 12 - Pasador de cierre
- 13 - Soporte giratorio
- 14 - Soporte de montaje
- 15 - Tornillo de retención de la palanca delantera

B Montaje

- 16 - Tornillos de cabeza hueca
- 17 - Arandelas endurecidas
- 18 - Llave hexagonal
- 19 - Palanca delantera
- 20 - Hoja de la sierra de cinta
- 21 - Ranura de paso

Montaje en el banco de taller

La mesa de sierra de cinta *MILWAUKEE* se debe de montar en un banco de taller de madera o de metal con cuatro pernos. Asegúrese de elegir una ubicación con suficiente espacio a cada lado para acomodar el corte de material largo.

Montaje en patas portátiles

¡ADVERTENCIA!

Para reducir el riesgo de lesiones personales causado por el vuelco, use patas de igual longitud que ofrezcan una altura de trabajo cómoda. Mantenga la mesa nivelada, ponga el soporte bien asegurado sobre una superficie nivelada. Apoye el material que cuelgue.

La mesa de sierra de cinta *MILWAUKEE* está equipada con cuatro conectores de tubos, ubicados debajo de la mesa, para acomodar tubos con rosca de 3/4 de pulg. para usar como patas. Esto transforma a la mesa en un soporte. Las patas no se suministran con la mesa. La longitud de las patas debe ser menor de 790 mm.

Montaje de la sierra en la mesa

¡ADVERTENCIA!

Para reducir el riesgo de lesiones, desenchufe siempre la herramienta antes de montarla en la mesa o de sacarla de la mesa.

Teniendo la mesa montada correctamente en un banco o en unas patas, ponga el soporte giratorio en la posición mostrada en la Fig. 1, en la que está asegurada en su sitio con un pasador de cierre. Alinee el soporte de montaje con el par izquierdo de agujeros del soporte giratorio. Instale los dos tornillos de cabeza hueca y las arandelas endurecidas provistas. Apriete a mano los tornillos hasta que se hagan los ajustes finales.

Use la llave hexagonal provista para sacar el tornillo de retención de la palanca delantera y la palanca (Fig. 2). Guarde la palanca para usarla más adelante. El tornillo se usa para montar la sierra en el siguiente paso.

Saque el pasador de cierre y gire el soporte de montaje hacia adelante (Fig. 3). Con la herramienta equipada con una hoja, póngala sobre la mesa con la hoja descansando en la ranura de paso de la superficie de trabajo. Sujétela con la palanca de cambio. Alinee la palanca delantera y la ranura de montaje con la llave del soporte de montaje. Instale el tornillo de la palanca delantera y apriételo firmemente.



Ajustes

- 22 - Falda protectora de la polea delantera
- 23 - Tuerca de retención
- 24 - Tornillo amortiguador
- 25 - Retén de la pieza
- 26 - Almohadilla de soporte superior



¡ADVERTENCIA!

Para reducir el riesgo de lesiones, desenchufe siempre la herramienta antes de hacer ajustes.

Tornillo amortiguador

Teniendo la herramienta montada correctamente, la falda protectora de la polea delantera debe estar apoyada firmemente contra el tornillo amortiguador apropiado (Fig. 4). El tornillo amortiguador está ajustado de fábrica y su función es evitar la vibración cuando la herramienta esté en funcionamiento. Si existe huelgo o si la herramienta no corta limpiamente cuando está en funcionamiento, afloje la tuerca de retención, inserte una llave hexagonal y apriete el tornillo firmemente contra la protección de la polea delantera. Apriete la tuerca de retención después de ajustar el tornillo amortiguador.

Ajustes

Una vez que la herramienta esté montada en la mesa, compruebe si el posicionamiento de la herramienta y de la hoja con respecto a la mesa es correcto. Dos ajustes sencillos proporcionarán cortes rectos y paralelos.

Ajuste vertical de la hoja

Cuando esté ajustada correctamente, la hoja formará un ángulo de 90° con la superficie de trabajo (Fig. 5). Inserte la llave hexagonal en la cabeza del tornillo de retención de la palanca delantera. Ponga una escuadra en la superficie de apoyo de trabajo y contra el costado de la hoja, por encima de los dientes. Agarre la palanca de cambio y gire la herramienta hasta que el costado de la hoja esté al ras del lado vertical de la escuadra. Apriete firmemente los tornillos superiores e inferiores del soporte de montaje.

Ajuste paralelo de la hoja

Afloje las dos tuercas de presión del soporte giratorio unas tres vueltas y golpee ligeramente los extremos de los pernos para liberarlos (Fig. 6a). Esto proporcionará el movimiento máximo con fines de ajuste. Alinee la parte posterior del retén de la pieza con el borde de la almohadilla del soporte superior (Fig. 6b). Esto proporcionará espacio entre el retén de la pieza y las piezas grandes cuando la herramienta se eleva hasta la posición de "bloqueo". Ponga la escuadra contra los soportes verticales del tornillo de banco y el costado de la hoja, por encima de los dientes (Fig. 7). Agarre la palanca de cambio y gire la herramienta hasta que el costado de la hoja esté al ras de la escuadra. Apriete firmemente las tuercas de presión del soporte giratorio (Fig. 6a).

NOTA: Después de seguir las instrucciones completas de montaje, haga algunos cortes de prueba para asegurarse de que la hoja esté perpendicular al material. Teniendo la herramienta desenchufada, haga ajustes pequeños según sea necesario.

Montaje del tornillo de banco

Inserte el pasador giratorio en el agujero del tornillo de banco y céntrelo. Coloque con los dedos el gancho de la cadena hacia la mesa e insértelo en el agujero embutido del pasador giratorio. Enrosque la tuerca de manivela en el gancho de la cadena hasta que las roscas estén al nivel de la parte inferior de la tuerca de manivela (Fig. 8).

Después de que la mesa esté totalmente montada y ajustada, ponga el cable de alimentación sobre la parte superior de la herramienta y fíjelo al soporte de montaje.



Aplicación

- 27 - Pasador de la cadena
- 28 - Pieza

Sujeción del material



¡ADVERTENCIA!

Sujete siempre el material que cuelgue a ambos lados de la hoja para evitar que la mesa se vuelque y para controlar la pieza cortada.

Teniendo la herramienta bloqueada en la posición de pie, ponga el material en la superficie de trabajo y contra los soportes verticales del tornillo de banco.

Sujete el material que cuelga a ambos lados de la hoja para evitar el vuelco de la mesa y para controlar la pieza cortada. Tenga cuidado para no trabar la hoja.

Envuelva la cadena alrededor de la pieza y deje caer el resto de la cadena entre el gancho de la cadena y la parte posterior del tornillo de banco. Levante el gancho y póngalo sobre el pasador de la cadena más alto que se pueda alcanzar fácilmente. Apriete la tuerca de manivela para sujetar firmemente la pieza (Fig. 9) en su sitio.

Aplicación típica



¡ADVERTENCIA!

Use siempre anteojos de seguridad o gafas con protección lateral cuando corte.

NOTA: Después de que la mesa esté totalmente montada y ajustada, haga un corte de prueba para asegurarse de que la hoja esté perpendicular a la pieza. Si el corte no es recto, o si se traba la hoja, desenchufe la herramienta y haga ajustes pequeños según sea necesario.

1. Con la sierra bloqueada en la posición de pie, sujete la pieza en una posición estable que permita que entre en contacto con la misma el mayor número de dientes a la vez.
2. Seleccione la hoja correcta para el trabajo. Consulte el manual del operario de la sierra de cinta o el catálogo de *MILWAUKEE* para obtener la selección completa de hojas.

3. Suelte el pasador de cierre.
4. Mantenga las manos alejadas de la mesa.
5. Pulse el interruptor y deje que la herramienta alcance la velocidad seleccionada antes de bajarla a la pieza. Deje que el peso de la sierra haga el trabajo.
6. Si la hoja hace un chasquido como si pasase a través de la pieza, puede que esté defectuosa. Pare la herramienta. Desenchufe la herramienta, inspeccione la hoja y cámbiela si es necesario.
7. Cuando el corte esté terminado, suelte el interruptor y deje que la hoja se pare totalmente antes de sacar la pieza o la parte cortada de la mesa.
8. Levante la herramienta a la posición de bloqueo, suelte la mordaza y saque la pieza y la parte cortada.

Para sacar la sierra de cinta de la mesa

1. Desenchufe la herramienta.
2. Suelte la pieza que se ha trabajado y sáquela.
3. Teniendo la herramienta en la posición de pie, suelte el pasador de cierre y baje la herramienta a la superficie de trabajo.
4. Con una llave hexagonal, saque el tornillo que fija la herramienta al soporte de montaje y saque la herramienta.
5. Vuelva a colocar la palanca delantera y el tornillo de la palanca en la herramienta y apriételo firmemente con la llave hexagonal.

Mantenimiento

Reparaciones

Use solamente piezas de repuesto *MILWAUKEE* idénticas. Lleve siempre la herramienta a un centro de servicio autorizado por *MILWAUKEE* para realizar reparaciones y recibir mantenimiento.

Consulte el catálogo de *MILWAUKEE* para obtener una selección completa de herramientas y accesorios.

Bärbart bandsågsbord för tyngre uppgifter

48-08-0260

För ytterligare säkerhetsanvisningar, se säkerhetshandbok nr. 58-13-0000.

Symbolförklaring

| | |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | CE - märkning |
| | SEMKO märkning |
| | VARNING För att reducera risken för personskador, måste användaren läsa och förstå bruksanvisningen. |

A 48-08-0260

- 1 - Handtag
- 2 - Bandsåg
- 3 - Skruvstöd för montering
- 4 - Kedjekrok
- 5 - Spindelbult
- 6 - Vevmutter
- 7 - Kedja
- 8 - Arbetsyta
- 9 - Bandsågsbord
- 10 - Skruv för monteringsfläns
- 11 - Klämmutter för spindelfläns
- 12 - Låsbult
- 13 - Spindelfläns
- 14 - Monteringsfläns
- 15 - Låsskruv för framhandtag

B Montering

- 16 - Insexskruvar
- 17 - Härdade brickor
- 18 - Insexnyckel
- 19 - Framhandtag
- 20 - Bandsågblad
- 21 - Frigångsspringa

Montering på arbetsbänk

MILWAUKEE-bandsågsbordet måste monteras på en trä- eller metallbänk med fyra bultar. Var noga med att välja en plats med tillräckligt utrymme på varje sida så att långa arbetsstycken kan sågas.

Montering på bärbara ben



VARNING

För att reducera risken för personskador p.g.a. att sågen välter bör man använda lika långa ben som ger en bekväm arbetshöjd. Håll bordet vågrätt och placera ståndet stadigt på en vågrät yta. Stöd långa arbetsstycken.

MILWAUKEE-bandsågen är utrustad med fyra rörkopplingar under bordet där 3/4 tums gängade rör kan fästas som ben. Detta omvandlar bordet till ett stånd. Benen medföljer inte bordet. Benens längd bör vara mindre än 790 mm.

Montera sågen på ett bord



VARNING

För att reducera risken för skador, dra alltid ut verktygets kontakt ur väggurtaget innan du monterar det eller tar bort det från bordet.

När bordet har monterats riktigt på en bänk eller på ben, placera spindelflänsen i den position som visas i (Fig 1.), där den är fastsatt med en låsbult. Rikta in monteringsflänsen med det vänstra hålparet i spindelflänsen. Installera de två insexskruvarna och härdade brickorna som medföljer. Skruva åt för hand tills slutjusteringar har blivit gjorda.

Använd medföljande insexnyckel till att ta bort framhandtagets låsskruv och framhandtaget (Fig 2). Förvara handtaget för framtida användning. Skruven används för att montera sågen i nästa steg.

Dra ut låsbulten och vrid fram monteringsflänsen (Fig 3). Med ett sågblad monterat, placera verktyget på bordet med sågbladet vilande i arbetsytans frigångsspringa. Stöd verktyget med brytarhandtaget. Rikta in framhandtaget och monteringsflänsen med nyckeln i monteringsflänsen. Installera skruven för framhandtaget och dra åt väl.



Justeringar

- 22 - Främre drivskivans skyddskåpa
- 23 - Låsmutter
- 24 - Dämpskruv
- 25 - Stopp för arbetsstycke
- 26 - Övre stödyta



VARNING

För att reducera risken för skador, dra alltid ut verktygets kontakt ur väggurtaget innan du utför några justeringar.

Dämpskruv

När verktyget är riktigt monterat ska den främre drivskivans skyddskåpa vila fast mot lämplig skruv (Fig 4). Dämpskruven är förinställd vid fabriken och är avsedd att förhindra vibration när verktyget kör. Om det är ett glapp och verktyget inte skär jämt, lossa på låsmuttern, för in en insexnyckel och dra åt skruven mot den främre drivskivans skyddskåpa. Dra åt låsmuttern när du har justerat dämpskruven.

Justeringar

När verktyget är monterat på bordet, kontrollera att verktyg och sågblad är korrekt placerade i förhållande till bordet. Två enkla justeringar ger raka, parallella sågsnitt.

Justering av lodrätt sågblad

När sågbladet är riktigt justerat ska det vara i 90° vinkel mot arbetsytan (Fig 5). För in insexnyckeln i låsskruven för framhandtaget. Placera en vinkelhake på arbetsstödet yta och justera mot sågbladets sida, ovanför sågtänderna. Grip brytarhandtaget och rotera verktyget tills sågbladets sida ligger an mot vinkelhakens lodräta kant. Dra åt de övre och nedre monteringsflänsskruvarna.

Justering av parallellt sågblad

Lossa de två skruvarna för monteringsflänsen ungefär tre varv och knacka på skruvarnas ände för att lossa dem (Fig 6a). Detta ger maximalt rörelse för justering. Rikta in baksidan på stoppet för arbetsstycket med kanten på den övre stödytan (Fig 6b). Detta ger frigång mellan stoppet för arbetsstycket och stora arbetsstycken när verktyget höjs till det "låsta" läget. Placera vinkelhaken mot de lodräta stöden på skruvstället för montering och mot bladets sida, ovanför sågtänderna (Fig 7). Grip brytarhandtaget och för fram verktyget tills bladets sida ligger an mot vinkelhaken. Dra åt klämmutterarna för spindelflänsen ordentligt (Fig 6a).

OBS: När du har följt monteringsinstruktionerna i sin helhet, säga ett par provsnitt för att konstatera att bladet är vinkelrätt mot arbetsstycket. Dra ur kontakten och justera efter behov.

Montering av skruvstycke

För in spindelbulten i hålet i skruvstycket och centrera. Placera kedjekroken med fingram mot bordet och för in den i det fördjupade hålet i spindelbulten. Gänga vevmuttern på kedjekroken tills gängorna är minst jäms med vevmutterns botten (Fig 8).

När bordet är fullständigt monterat och justerat, placera sladden över verktygets topp och fäst den vid monteringsflänsen.



Användning

- 27 - Kedjebult
- 28 - Arbetsstycke

Klämma fast arbetsstycket



VARNING

Stöd alltid utskjutande delar av arbetsstycket på båda sidorna av bordet för att förhindra att bordet lutar och för att hålla reda på det avsågade stycket.

Med verktyget låst i upprätt position, placera arbetsstycket på arbetsytan och mot de lodräta skruvstykkestöden.

Stöd utskjutande delar av arbetsstycket på båda sidorna av bordet för att förhindra att bordet lutar och för att hålla reda på det avsågade stycket. Var försiktig så att sågbladet inte kör fast.

Slå kedjan runt arbetsstycket och släpp ned extra kedja mellan kedjekroken och skruvstädets baksida. Lyft kroken och placera den över den högsta kedjelänk som den kan nå lätt. Dra åt vevmuttern för att klämma fast arbetsstycket ordentligt (Fig 9).

Typisk användning



VARNING

Använd alltid skyddsglasögon med sidoskydd när du sågar.

OBS: När bordet är fullständigt monterat och justerat, såga ett par provsnitt för att konstatera att bladet är vinkelrätt mot arbetsstycket. Om snittet inte är vinkelrätt eller om sågbladet fastnar, dra ur kontakten och utför mindre justeringar efter behov.

1. Med sågen låst i upprätt position, kläm fast arbetsstycket i en stabil position där det största antalet sågtänder är i kontakt med arbetsstycket på samma gång.
2. Välj rätt sågblad för jobbet. Se sågbladets bruksanvisning eller *MILWAUKEE*s katalog för ett komplett sågbladsurval.
3. Lossa låsbulten.
4. Håll händerna borta från bordet.
5. Tryck på brytaren och vänta tills verktyget nått utvald hastighet innan du sänker det mot arbetsstycket. Låt sågens tyngd göra jobbet.

6. Om sågbladet klickar när det passerar genom arbetsstycket kan det vara defekt. Stanna verktyget. Koppla ur det, inspektera och ersätt sågbladet om det behövs.
 7. När sågsnittet är färdigt, släpp brytaren och vänta tills bladet stannat innan du tar bort arbetsstycket eller den avskurna delen från bordet.
 8. Lyft verktyget till det låsta läget, lossa klämman och tag bort arbetsstycket och den avskurna delen.
- Ta bort bandsågen från bordet**
1. Koppla ur verktyget från väggurtaget.
 2. Lossa klämman och tag bort arbetsstycket.
 3. Med verktyget i upprätt läge, lossa låsbulten och sänk verktyget till den bearbetade arbetsytan.
 4. Använd insexnyckeln till att ta bort skruven som håller verktyget vid monteringsflänsen och tag bort verktyget.
 5. Sätt tillbaka framhandtaget och -skruven på verktyget och dra åt ordentligt med insexnyckeln.

Underhåll

Reparationer

Använd endast identiska *MILWAUKEE* reservdelar. Lämna alltid in verktyget till ett auktoriserat *MILWAUKEE* servicecenter för reparation och underhåll.

Se *MILWAUKEE*s katalog för ett komplett urval av verktyg och tillbehör.

Enüstriyel Portatif Şerit Tezgahı

48-08-0260

Ek emniyet talimatları için, 58-13-0000 numaralı Emniyet Talimat Kitabını okuyunuz.

Sembollerin Anlamı

| | |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | Avrupa Standartlarına Uygunluk |
| | SEMKO Emniyet Damgası |
| | UYARI! Personelin yaralanması tehlikesini azaltmak için kullanıcı, Operatör Kılavuzunu okumalı ve anlamalıdır. |



48-08-0260

- 1 - Kol
- 2 - Şerit testere
- 3 - Montaj Mengenesi
- 4 - Zincir Çengeli
- 5 - Döner Pim
- 6 - Krank Somunu
- 7 - Zincir
- 8 - Çalışma Yüzeyi
- 9 - Şerit Testere Tablası
- 10 - Montaj Konsolu Vidası
- 11 - Döner Konsol Sıkıştırma Somunu
- 12 - Kilit Pimi
- 13 - Döner Konsol
- 14 - Montaj Konsolu
- 15 - Ön Kol Tespit Vidası



Montaj

- 16 - İçten Altıgen Vidalar
- 17 - Sertleştirilmiş Pullar
- 18 - Altıgen Anahtar
- 19 - Ön Kol
- 20 - Şerit Testere Ağız
- 21 - Hareket Boşluğu

Tezgaha Montaj

MILWAUKEE Şerit Testere Tablası bir tahta veya metal tezgaha dört cıvata ile monte edilmelidir. Uzun parçaların kesilebilmesi için her yanda yeterli boşluk bulunan bir yer seçtiğinizden emin olun.

Portatif Ayaklar Üzerine Montaj



UYARI!

Eğilme nedeniyle personelin yaralanması riskini azaltmak için rahat bir çalışma yüksekliği sağlayacak eşit uzunlukta bacaklar kullanın. Tablayı düz tutun, sehpayı sağlam şekilde düz bir yüzeye yerleştirin. Bir kısmı boşta kalan parçaları destekleyin.

MILWAUKEE Şerit Testere tablasında, tablanın altında bacak olarak kullanılmak üzere 3/4" dişli boru takılabilecek dört adet boru bağlantı yeri bulunmaktadır. Bu, tablayı sehpa haline dönüştürmektedir. Bacakların tabla ile birlikte verilmemektedir. Bacakların uzunluğ 790 milimetreden kısa olmalıdır.

Testerinin Tablaya Montajı



UYARI!

Yaralanma riskini azaltmak için montajdan önce veya tabladan sökerken cihazı daima prizden çekin.

Tabla bir tezgaha veya bacaklar üzerine doğru şekilde monte edilmiş haldeyken, döner konsolu (Şekil 1)'de gösterilen konuma yerleştirin, konsol burada bir kilit pimi ile yerine tespit edilir. Montaj konsolunu döner konsoldaki soldaki iki delik ile hizalayın. Verilen iki altıgen vidayı ve sertleştirilmiş pulları takın. Son ayarlar yapılıncaya kadar vidaları elle sıkıştırın.

Ön kol tespit vidasını ve kolu sökmek için verilen altıgen anahtarını kullanın (Şekil 2). Daha sonra kullanmak üzere kolu saklayın. Vida bir sonraki adımda testerinin montajı için kullanılacaktır.

Kilit pimini çekerek çıkar ve montaj konsolunu ileri al (Şekil 3). Cihaza kesici ağız takılmışken cihazı tabla üzerine, kesici ağız çalışma yüzeyindeki hareket boşluğunda bulunur şekilde yerleştirin. Anahtar kolu ile destekleyin. Ön kolu ve montaj deliğini montaj konsolundaki anahtar ile hizalayın. Ön kol vidasını takın ve iyice sıkıştırın.

Ayarlar

- 22 - Ön Kasnak Siper Kenarı
- 23 - Kilit Somunu
- 24 - Kısma Vidası
- 25 - İşlenen Parça Destiği
- 26 - Üst Destek Tabanı

UYARI!

Yaralanma riskini azaltmak için ayar yapmadan önce cihazı daima prizden çekin.

Kısma Vidası

Cihaz doğru şekilde monte edilmiş haldeyken, ön kasnak siper kenarı ilgili kısma vidasına sıkıca dayanıyor olmalıdır (Şekil 4). Kısma vidası fabrikada ayarlanmış olup, cihaz çalışırken titreşimi önlemek üzere konulmuştur. Boşluk varsa veya cihaz çalışırken düzgün kesmiyorsa kilit somununu gevşetin, altıgen anahtar takın ve vidayı ön kasnak siperine karşı iyice sıkıştırın. Kısma vidasını ayarladıktan sonra kilit somununu sıkıştırın.

Ayarlar

Cihaz tablaya monte edildikten sonra cihazın ve kesici ağızın tablaya göre konumunun doğru olup olmadığını kontrol edin. İki basit ayar kesimlerin düzgün, paralel olmasını sağlayacaktır.

Dikey Kesici Ağız Ayarı

Doğru ayarlandığında kesici ağız çalışma yüzeyine 90° açılı olmalıdır (Şekli 5). Altıgen anahtarı ön kol tespit vidasının başına takın. Çalışma destek yüzeyine ve kesici ağız tarafı karşısına dişin yukarsına bir köşebent yerleştirin. Anahtar kolunu tutun ve kesici ağız tarafı köşebentin dikey tarafı ile aynı seviyede oluncaya kadar cihazı döndürün. Üst ve alt montaj konsolu vidalarını iyice sıkıştırın.

Paralel Kesici Ağız Ayarı

İki döner konsol sıkıştırma somununun yaklaşık üç dönüş gevşetin ve serbest bırakmak için civataların uçlarına hafifçe vurun (Şekil 6a). Bu ayar için azami hareket olanağı sağlayacaktır. Kesilen parça desteğinin sırtını üst destek tabanı ile hizalayın (Şekil 6b). Bu, cihaz kilitli konuma kaldırıldığında kesilen parça desteği ile büyük parçalar arasında aralık bulunmasını sağlayacaktır. Montaj mengenesinin dikey destekleri ve kesici ağız tarafı karşısına, dişin yukarsına bir köşebent yerleştirin (Şekil 7). Anahtar kolunu tutun ve kesici ağız tarafı köşebent ile aynı seviyede oluncaya kadar cihazı döndürün. Döner konsolu sıkıştırma somunlarını iyice sıkıştırın (Şekil 6a).

NOT: Tüm montaj talimatlarına uyduktan sonra kesici ağızın kesilen parçaya göre uygun konumda bulunduğundan emin olmak için birkaç deneme kesimi yapın. Gerekten küçük ayarları cihaz prizden çekilmiş haldeyken yapın.

Mengene Grubu

Döner pimi montaj mengenesindeki deliğe takın ve ortalayın. Zincir çengelini parmaklar tablaya bakar durumda konumlayın ve döner pimdeki gömme deliğe takın. Krank somununu zincir çengelini dişler en azından krank somununun altı ile aynı hizada olacak kadar takın (Şekil 8).

Tabla tamamen monte edildikten ve ayarlandıktan sonra güç kablosunu cihazın tepesine yerleştirin ve montaj konsoluna tespit edin.

Uygulama

- 27 - Zincir Pimi
- 28 - Kesilecek Parça

Parçanın Sıkıştırılması

UYARI!

Tablanın devrilmesini önlemek ve kesilip atılan parçayı kontrol etmek için bir kısmı boşta kalan parçaları daima kesici ağızın her iki tarafından destekleyin.

Cihaz dik konumda kilitliyken kesilecek parçayı çalışma yüzeyi üzerine ve dikey mengene destekleri karşısına yerleştirin.

Tablanın devrilmesini önlemek ve kesilip atılan parçayı kontrol etmek için bir kısmı boşta kalan parçaları kesici ağızın her iki tarafından destekleyin. Kesici ağızın engellenmesini önlemeye özen gösterin.

Kesilecek parçayı zincirle bağlayın ve zincir fazlasını zincir çengeli ile mengene sırtı arasına bırakın. Çengeli yukarı kaldırın ve kolayca ulaşabileceği en yüksek zincir pimine yerleştirin. Kesilecek parçayı sıkıca yerine tespit etmek için krank somununu sıkıştırın (Şekil 9).

Tipik Uygulama

UYARI!

Kesim sırasında daima emniyet gözlüğü veya yan siperleri bulunan gözlük kullanın.

NOT: Tabla tamamen monte edildikten ve ayarlandıktan sonra kesici ağızın kesilen parçaya göre uygun konumda bulunduğundan emin olmak için bir deneme kesimi yapılmalıdır. Kesim düzgün değilse veya kesici ağız engelleniyorsa cihaz prizden çekin ve gereken küçük ayarları yapın.

1. Testere dik konumda kilitliyken kesilecek parçayı parça ile bir defada azami sayıda diş temas edecek bir konumda sıkıştırın.
2. İşe uygun kesici ağız seçin. Tüm kesici ağız çeşitleri için Şerit Testere operatör kılavuzuna veya *MILWAUKEE* kataloğuna bakın.
3. Kilit pimini serbest bırakın.
4. Ellerinizi tabladan uzak tutun.
5. Anahtara basın ve kesilecek parçaya indirmeden önce cihazın seçilmiş hıza ulaşmasını bekleyin. Kesimin yapılması için testerenin ağırlığını uygulayın.
6. Parçadan geçerken kesici ağız klik sesi çıkarıyorsa kusurlu olabilir. Cihazı prizden çekin ve gerekirse kesici ağız değiştirin.
7. Kesim tamamlandığında anahtarı serbest bırakın ve kesilen veya atılacak parçayı tabladan sökmeyen önce kesici ağızın tamamen durmasını bekleyin.

8. Cihazı kilitli konuma kaldırın, sıkıştırma düzenini serbest bırakın ve kesilen veya atılacak parçayı sökün.

Şerit Testerenin Tabladan Sökülmesi

1. Cihazı prizden çekin.
2. Kesilen parçayı serbest bırakın ve sökün.
3. Cihaz dik konumdayken kilit pimini serbest bırakın ve cihazı işlenen çalışma yüzeyine indirin.
4. Cihaz montaj konsoluna tespit eden vidayı sökmek için altıgen anahtarı kullanın ve cihazı sökün.
5. Cihaza ön kolu ve kol vidasını tekrar takın ve altıgen anahtarla iyice sıkıştırın.

Bakım




Tamirler

Sadece aynı *MILWAUKEE* yedek parçalarını kullanın. Tamir ve bakım için cihazı daima yetkili bir *MILWAUKEE* servis merkezine götürün.

Tüm alet ve aksesuar çeşitleri için *MILWAUKEE* kataloğuna bakın.

Přenosný vysokovýkonný stůl pro pásovou pilu 48-08-0260

Další bezpečnostní pokyny jsou obsaženy v bezpečnostní příručce č. 58-13-0000.

| Vysvětlení značek: | |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | značka konformity CE |
|  | bezpečnostní značka SEMKO |
|  | POZOR! Za účelem snížení nebezpečí zranění musí obsluha přečíst návod k použití a porozumět mu. |

A 48-08-0260

- 1 - dřadlo
- 2 - pásová pila
- 3 - upevňovací svírák
- 4 - oetizový hák
- 5 - otočný šep
- 6 - klikový šroub
- 7 - oetiz
- 8 - pracovní deska
- 9 - stůl pro pásovou pilu
- 10 - šroub upevňovacího závěsu
- 11 - šroub otočného závěsu
- 12 - zajišťovací kolík
- 13 - otočný závěs
- 14 - upevňovací závěs
- 15 - zajišťovací šroub přední dřadlo

B montáž

- 16 - šroub s vnitřním šestihranem
- 17 - tvrzené podložky
- 18 - klíče na šestihřanné šrouby
- 19 - přední dřadlo
- 20 - list pásové pily
- 21 - distanční drážka

Upevnění na pracovní stůl

Stůl pro pásovou pilu MILWAUKEE musí být upevněn k dřevěnému nebo kovovému pracovnímu stolu čtyřmi válcovitými šrouby. Zajistíte, aby na každé straně stolu bylo dost místa k oetžení dlouhého materiálu.

Upevnění na přenosných nohách



POZOR!

Za účelem snížení nebezpečí zranění musí být použity nohy stejné délky, které umožní pohodlnou pracovní výšku. Dřete stůl rovni, podstavec postavte na rovnou plochu. Podepřete přesahující materiál.

Stůl pro pásovou pilu MILWAUKEE je vybaven čtyřmi trubkovitými spojkami, které jsou na spodní straně stolu. Jako nohy se mohou použít 3/4-coulkové trubky, které zapadnou do trubkovitých spojek. To zminí stůl na podstavec. Nohy se se stolem nedodávají. Délka noh stolu by měla být menší než 790 mm.

Upevnění pily na stůl



POZOR!

Za účelem snížení nebezpečí zranění vytáhněte vřdy zástrčku kabelu, ne stroj upevněte na stůl nebo jej odstraněte se stolu.

Jakmile je stůl oádně upevněn na pracovním stole nebo nohách, položí se otočný závěs tak, jak ukázáno (obr. 1), aby se dal upevnit zajišťovacím kolíkem. Slícujte upevňovací závěs oběma otvory vlevo v otočném závěsu. Namontujte dva spolu dodané šrouby s vnitřním šestihranem a tvrzené podložky. Utáhněte šrouby rukou, dokud se neprovede konečné nastavení.

Pomocí spolu dodaného klíče na šestihřanné šrouby odstraňte zajišťovací šroub a přední dřadlo (obr. 2). Uchovete dřadlo pro další použití. Šroub bude zapotřebí pro upevnění pily v dalším kroku.

Vytáhněte zajišťovací kolík a otočte upevňovací závěs dopředu (obr. 3). Položte náoadí na stůl, po čemž list pily je zasazen v náoadí a list má ležet v distanční drážce pracovní plochy. Podepřete list spínacím dřadlem. Vyrovněte přední dřadlo a upevňovací drážku s pružinou v upevňovacím závěse. Nasaďte přední šroub dřadla a utáhněte.



Nastavení

- 22 - přední plášť ochrany kotouče
- 23 - zajišťovací šroub
- 24 - šroub tlumiče
- 25 - doraz obrobku
- 26 - vrchní opírný nárazník



POZOR!

Za účelem snížení nebezpečí zranění vytáhněte vřdy zástrčku kabelu stroje, ne provedete nastavení.

Šroub tlumiče

Po oádném upevnění náoadí by měl plášť přední ochrany kotouče přiléhat těsně na odpovídající šroub tlumiče (obr. 4). Šroub tlumiče je z výroby nastaven a slouží tomu, aby zabránil vibracím během obsluhy náoadí. Objeví-li se mezera nebo během práce náoadí neobě hladce, musí se zajišťovací šroub uvolnit a pevně přitáhnout klíčem na šestihřanné šrouby k přední ochraně kotouče. Po nastavení šroubu tlumiče se musí pevně přitáhnout zajišťovací šroub.

Nastavení

Jakmile je náoadí oádně připevněno ke stolu, zkontrolujte správnou polohu náoadí i listu pily vůči stolu. Dvě jednoduchá nastavení umožňují rovné a rovnoobé oetzy.

Vertikální nastavení listu

Při správném nastavení by měl list pily stát v úhlu 90° k pracovní ploše (obr. 5). Nasaďte klíč pro šestihřanné šrouby na hlavu zajišťovacího šroubu předního dřadla. Položte úhelník na pracovní opírnou desku a proti straně listu, nad zuby. Uchopte spínací dřadlo a otáčejte náoadím, až je strana listu zarovnána se svislou stranou úhelníku. Nyní pevně utáhněte vrchní a spodní šroub upevňovacího závěsu.

Rovnoobé nastavení listu

Uvolněte oba šrouby svírky otočného závěsu asi o tři otočky a poklepejte na konce válcovitých šroubů, aby se uvolnily (obr. 6a). To umožňuje maximální volnost pohybu pro účely nastavení. Srovnějte zadní stranu dorazu obrobku s hranou horního opírného nárazníku (obr. 6b). Tím se dosáhne odstupu

mezi dorazem obrobku a vřšími obrobky, kdy se náoadí zvedne do polohy „závir“. Položte úhelník proti svislým podpírám upevňovacího svíráku a straně listu pily, nad zuby (obr. 7). Uchopte spínací dřadlo a otáčejte náoadím, až je strana listu zarovnána se svislou stranou úhelníku. Utáhněte šrouby svírky otočného závěsu (obr. 6a).

UPOZORNĚNÍ: Po kompletní montáži stolu zhotovte několik zkušebních oetzů, abyste si byli jisti, že list stojí v pravém úhlu k materiálu. Je-li nutno, proveďte ještě nepatrné nastavení poté, co jste vytáhli zástrčku kabelu stroje.

Montáž svíráku

Otočný kolík zasoučte do otvoru upevňovacího svíráku a vyrovněte na střed. Nasaďte oetizový hák do níže leícího otvoru v otočném kolíku, po čemž prsty míří ke stolu. Zašroubujte klikový šroub do oetizového háku, až je závit přinejmenším slícován s dolní stranou klikového šroubu (obr. 8).

Poté, co je stůl kompletně smontován a nastaven, natáhněte kabel přes svrchní stranu náoadí a upevněte jej na upevňovacím závěsu.



Použití

- 27 - kolík oetiz
- 28 - obrobek

Upevnění pracovního materiálu



POZOR!

Především materiál vždy podložte na obou stranách listu pily, abyste zabránili překocení stolu a kontrolovali odříznutý kus.

Podložte pracovní materiál na pracovní desku a proti svislým podpírám svíráku, při něm náoadí musí být uzamčeno v poloze nahore.

Především materiál podložte na obou stranách listu pily, abyste zabránili překocení stolu a kontrolovali odříznutý kus. Dbejte na to, aby se nezasekával list pily.

Podložte šetiz okolo obrobku a nechejte spadnout kus šetizu zbylý mezi šetizovým hákem a zadní stranou svíráku. Zvedněte hák a zavíste do nejvyššího kolíku šetizu, který je dosažitelný. Utáhněte klikový šroub, abyste upevnili obrobek (obr. 9).

Typické použití



POZOR!

Při řezání noste bezpečnostní brýle nebo bezpečnostní brýle s postranní ochranou.

UPOZORNĚNÍ: Po kompletní montáži stolu zhotovte několik zkušebních řezů, abyste si byli jisti, že list stojí v pravém úhlu k materiálu. Pokud řez není pravouhlý nebo se list zasekává, vytáhněte zástrčku kabelu stroje a proveďte nepatrné nastavení, kde je třeba.

1. Zatímco je pila uzamčena v horní poloze, upněte obrobek ve stabilní poloze tak, aby byl pokud možno v kontaktu s nejvíším možným počtem zubů současně.
2. Zvolte nejvhodnější list pily pro potřebný pracovní krok. Podívejte se za tím účelem do návodu k použití pásových pil nebo do katalogu firmy MILWAUKEE, kde najdete kompletní výběr listů pily.
3. Uvolněte zajišťovací kolík.
4. Dejte ruce pryč se stolu.
5. Stiskněte vypínač a počkejte, než stroj dosáhne potřebných otáček, pak teprve najeďte s obrobkem. Nechejte, aby práci udělala váha náoadí.

6. Jestliže list pily vydává cvakavý zvuk během procházení obrobkem, může být poškozený. Zastavte stroj. Vytáhněte zástrčku kabelu, zkontrolujte list a v případě potřeby jej nahraďte.
7. Jakmile je řez dokončen, uvolněte vypínač a nechejte dobihnout list pily do úplného zastavení, než odeberete obrobek nebo odříznutý kus se stolu.
8. Zvedněte pilu do horní polohy k uzamčení, uvolněte svorku a odstraňte obrobek nebo odříznutý kus.

Odstranění pásových pil se stolu

1. Vytáhněte zástrčku kabelu.
2. Uvolněte obrobek a dejte stranou.
3. Náoadí musí být v horní poloze. Uvolněte zajišťovací kolík a spusťte náoadí k pracovní ploše.
4. Šestihranným klíčem odstraňte šroub, který upevňuje náoadí na upevňovacím závisu. Sejměte náoadí.
5. Upevněte zase na náoadí přední dradlo a šroub dradla a utáhněte jej šestihranným klíčem.

ÚDRBA

Opravy

Pouívejte jen identické náhradní díly MILWAUKEE. Za účelem opravy a údrby vezměte náoadí vždy do servisní autorizované dílny MILWAUKEE.

Viz též katalog MILWAUKEE za účelem úplného vyhledání náoadí a porádušenství.

Przenoceny wysokowydajny stó³ pi³y taemowej 48-08-0260

Dalsze wskazówki bezpieczeñstwa zawarte s¹ w podręczniku bezpieczeñstwa nr 58-13-0000.

Objaśnienie znaków

| | |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | znak zgodnoœci CE |
| | znak bezpieczeñstwa SEMKO |
| | OSTRZEŻENIE! W celu zmniejszenia ryzyka moŹliwych obraŹeñ, obs³uguj¹cy maszynê musi przeczytaæ i zrozumieæ instrukcjê obs³ugi. |



48-08-0260

- 1 – Uchwyt
- 2 – Pi³a taemowa
- 3 – Imad³o mocuj¹ce
- 4 – Hak ³añcucha
- 5 – Czop obrotowy
- 6 – Ćruba korbowa
- 7 – ³añcuch
- 8 – P³yta robocza
- 9 – Stó³ pi³y taemowej
- 10 – Ćruba zawiasu mocuj¹cego
- 11 – Ćruba zawiasu obrotowego
- 12 – Ko³ek zabezpieczaj¹cy
- 13 – Zawias obrotowy
- 14 – Zawias mocuj¹cy
- 15 – Ćruba zabezpieczaj¹ca uchwyt przedni



MontaŹ

- 16 – Ćruba imbusowa
- 17 – Pod³adki hartowane
- 18 – Klucz 6-k¹tny
- 19 – Uchwyt przedni
- 20 – Ostrze pi³y taemowej
- 21 – Wpust dystansowy

Mocowanie na ³awie roboczej

Stó³ pi³y taemowej MILWAUKEE naleŹy zamocowaæ przy pomocy czterech œerub cylindrycznych na drewnianej lub stalowej ³awie roboczej. Upewn³ siê, czy z kaŹdej strony maszyny zapewniona jest wystarczaj¹ca iloœæ miejsca, która umoŹliwi ciêcie d³ugich elementów.

Mocowanie na przemoczonych nogach



OSTRZEŻENIE!

W celu zmniejszenia ryzyka obraŹeñ w wyniku przechylenia siê i upadku urz¹dzenia, naleŹy uŹyæ nóg o tej samej d³ugoœci, które zapewni¹ komfortow¹ wysokoœci robocz¹. Wyrównaæ poziom stó³u roboczego, stojak ustawiaæ w bezpieczny i stabilny sposób na równym pod³oŹu. Elementy wystaj¹ce podeprzeæ.

Stó³ pi³y taemowej MILWAUKEE wyposaŹony jest w cztery z³¹czki rurowe, znajduj¹ce siê na spodniej stronie stó³u roboczego. Jako nóg do podparcia pi³y moŹna uŹyæ rur ¾ calowych, pasuj¹cych do z³¹czek w stole. W ten sposób moŹemy zamieniaæ stó³ w stojak. Nogi nie s¹ ujête w wyposaŹeniu fabrycznym stó³u. D³ugoœæ nóg powinna wynosiaæ mniej niŹ 790 mm.

Mocowanie pi³y na stole



OSTRZEŻENIE!

Przed zamocowaniem pi³y na stole lub przed jej zdjêciem ze stó³u naleŹy zawsze wyjmowaæ wtyczkê kabla zasilaj¹cego z gniazdzka sieciowego.

Po prawid³owym zamontowaniu stó³u na ³awie roboczej lub na nogach naleŹy umieœciæ zawias obrotowy w taki sposób (jak pokazano na rys. 1), aby moŹna go by³o zamocowaæ ko³kiem zabezpieczaj¹cym. Zawias mocuj¹cy ustawiaæ w zawiasie obrotowym obydwojma otworami skierowanymi w lewo. Umocowaæ dwie

ceruby imbusowe i hartowane podkładki. Ceruby pokręcać do momentu uzyskania ostatecznych ustawień.

Kluczem 6-kłtym odkręcać cerubę mocującą i przedni uchwyt (rys. 2). Uchwyt odciągnąć do późniejszego użycia. Ceruba będzie potrzebna do mocowania w następnym etapie.

Wyjąć kołek zabezpieczający i obrócić do przodu zawias mocujący (rys. 3). Urządzenie z zamontowanym brzeszczotem położyć na stole, ostrze piły powinno spoczywać we wpucicie dystansowym powierzchni roboczej. Ostrze podeprzeć rękojeści wyciskającej. Przedni uchwyt i wpust mocujący ze sprężyną ustawić w zawiasie mocującym. Wsunąć i zakręcić przedni cerubę uchwytu.

C Ustawienia

- 22 – Płaszcz osłony tarczowej
- 23 – Ceruba zabezpieczająca
- 24 – Ceruba tłumika
- 25 – Ogranicznik materiału
- 26 – Górna poduszka wsporcza

! OSTRZEZENIE!

Przed dokonaniem ustawień należy zawsze wyjmować wtyczkę z gniazdka sieciowego.

Ceruba tłumika

Po prawidłowym zamocowaniu narzędzia przednia osłona tarczowa powinna mocno przylegać do odpowiedniej ceruby tłumika (rys. 4). Ceruba tłumika zostaje ustawiona fabrycznie i służy do eliminowania wibracji podczas obsługi urządzenia. Jeżeli istnieje odstęp lub jeżeli urządzenie podczas obsługi nie tnie równo należy poluzować cerubę zabezpieczającą i następnie dokręcić ją kluczem 6-kłtym w kierunku przedniej osłony tarczowej. Po ustawieniu ceruby tłumika dokręcić cerubę zabezpieczającą.

Ustawienia

Po prawidłowym zamocowaniu narzędzia na stole roboczym należy sprawdzić prawidłową pozycję narzędzia oraz brzeszczotu w odniesieniu do stołu. Dwa łatwe ustawienia umożliwiają proste, równoległe cięcia.

Pionowe ustawienie ostrza

Przy prawidłowym ustawieniu ostrze powinno znajdować się pod kątem 90° względem piły roboczej (rys. 5). Klucz 6-kłtym wyciskającym w górkę ceruby zabezpieczającej przedniego uchwytu. Ułożenie klamrowy na roboczej piły wsporczej i przyłożenie go do boku ostrza, powyżej zębów. Chwycić rękojeść wyciskającą i obrócić narzędzie do chwili aż powierzchnia ostrza pokryje się z pionową stroną klamrowy. Następnie dokręcić górne i dolne ceruby zawiasu mocującego.

Równoległe ustawienie ostrza

Poluzować obydwie ceruby klamrowe zawiasu obrotowego o około 3 obroty, puknąć końcem ceruby cylindrycznych w celu ich poluzowania (rys. 6a). Umożliwi nam to maksymalną swobodę ruchu dla dokonania ustawienia. Wyrównać tylną stronę ogranicznika materiału z krawędzią górnej poduszki wsporczej (rys. 6b). W ten sposób powstaje odstęp między ogranicznikiem materiału a większymi obrabianymi elementami przy unoszeniu narzędzia na pozycję „zablokowania”. Przyłożenie klamrowy do podpór pionowych imadła mocującego i boku ostrza powyżej zębów (rys. 7). Chwycić rękojeść wyciskającą i obrócić narzędzie do chwili aż powierzchnia ostrza zrówna się z klamrowym. Następnie dokręcić ceruby klamrowe zawiasu obrotowego (rys. 6a).

WSKAZÓWKA: Po wykonaniu czynności zgodnie z instrukcją montażową wykonać kilka cięć próbnych w celu upewnienia się, że ostrze piły ustawione jest pod kątem prostym w stosunku do ciętego materiału. W razie konieczności przeprowadzić nieznaczne regulacje po uprzednim wyjęciu wtyczki z gniazdka sieciowego.

Montaż imadła

Kolek obrotowy wsunąć do otworu imadła mocującego i wycentrować. Hak łączący wyciskający do lewego górnego otworu w kolek obrotowym, przy czym palce muszą być skierowane w kierunku stołu. W hak łączący wkręcić cerubę korbów tak, aby gwint kończy się przynajmniej równo z dolną częścią ceruby korbowej (rys. 8).

Po kompletnym zmontowaniu i ustawieniu stołu poprowadzić kabel zasilający przez górną stronę narzędzia i umocować go na zawiasie mocującym.

D Użytkowanie

- 27 – Kołek łączący
- 28 – Obrabiany materiał

Unieruchamianie materiału roboczego

! OSTRZEZENIE!

Wystający materiał zawsze podeprzeć z obydwu stron brzeszczotu piły, aby zapobiec przewróceniu się stołu i umożliwić kontrolę odcinanych elementów.

Materiał przeznaczony do cięcia ułożyć na piły roboczej dosuwając go do pionowych podpór imadła. Podczas tej czynności narzędzie musi być zablokowane na górnej pozycji.

Wystający materiał podeprzeć z obydwu stron brzeszczotu piły, aby zapobiec przewróceniu się stołu i kontrolować odcinany element. Uważać aby nie dopuścić do zaklinowania brzeszczotu piły.

Łącząc materiał na cięty materiał, resztę łączącego między hakiem, a tylną stroną imadła opuścić. Podnieść hak do góry i zahaczyć go o możliwość najwyżej kołek. Zakręcić cerubę korbów aby unieruchomić obrabiany materiał (rys. 9).

Typowe użycie

! OSTRZEZENIE!

Podczas cięcia piły zawsze zakładać okulary ochronne lub okulary ochronne z osłonami bocznymi.

WSKAZÓWKA: Po kompletnym zmontowaniu i ustawieniu stołu należy wykonać kilka cięć próbnych w celu upewnienia się, że ostrze piły ustawione jest pod kątem prostym w stosunku do ciętego materiału. Jeżeli cięcie nie wychodzi pod kątem prostym lub jeżeli ostrze jest zaklinowane, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego i przeprowadzić konieczne nieznaczne regulacje.

1. Po zablokowaniu piły na górnej pozycji unieruchomić element obrabiany w stabilnym położeniu w taki sposób, aby zapewnić mu w tym samym czasie styczność z możliwością jak największą ilości zębów ostrza.

2. Wybrać odpowiednie ostrze do przewidywanego rodzaju cięcia. Kompletny wybór ostrzy tnących znajduje się w instrukcji obsługi piły taśmowej lub w katalogu MILWAUKEE.

3. Zwolnić kołek zabezpieczający.

4. Odsunąć ręce od stołu.

5. Wcisnąć wyciskającą i przed przyłożeniem maszyny do materiału pozwolić jej na uzyskanie ustawionej prędkości. Maszyna wykonuje cięcie pod wpływem własnego ciężaru.

6. Jeżeli brzeszczot piły wydaje podczas cięcia hałas przypominający „klikanie”, może to oznaczać jego uszkodzenie. Zatrzymać narzędzie. Wyjąć wtyczkę zasilającą, sprawdzić ostrze i w razie konieczności wymienić.

7. Po zakończeniu cięcia zwolnić wyciskającą i przed wyjściem obrabianego materiału lub uciętego kawałka odczekać do całkowitego zatrzymania się brzeszczotu.

8. Narzędzie unieść do góry na pozycję zablokowania, poluzować klamry i wyjąć obrabiany materiał lub ucięty kawałek.

Zdejmowanie piły taśmowej ze stołu

1. Wyjąć wtyczkę zasilającą z gniazdka.
2. Zdjąć klamry mocujące i następnie wyjąć obrabiany materiał.

3. Narzędzie musi znajdować się na pozycji górnej. Poluzować kołek zabezpieczający i opuścić narzędzie do obrabianej piły roboczej.

4. Kluczem 6-kłtym odkręcić cerubę mocującą narzędzie do zawiasu mocującego. Zdjąć narzędzie.

5. Zamontować ponownie na narzędziu przedni uchwyt i cerubę uchwytu i dokręcić je kluczem 6-kłtym.

Konserwacja Naprawy

Stosować tylko identyczne części zamienne MILWAUKEE. Naprawy i konserwacje urządzenia powierzać tylko autoryzowanym punktom serwisowym firmy MILWAUKEE.

Patrz także katalog MILWAUKEE zawierający kompletny wybór narzędzi i akcesoriów.

48-08-0260 hordozható nagyteljesítményű szalagfűrész asztal

További biztonsági rendelkezéseket az 58-13-0000 sz. biztonsági kézikönyv tartalmaz.

Jelmagyarázat

| | |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | CE megfelelés jelzete |
| | SEMKO biztonsági jelzet |
| | FIGYELEM! A sérülés veszélyének csökkentésére a gép kezelőjének el kell olvasnia és meg kell értenie a kezelési utasításokat. |

A 48-08-0260

- 1 - fogantyú
- 2 - szalagfűrész
- 3 - rögzítő satu
- 4 - lánchorog
- 5 - forgó csap
- 6 - forgattyús csavar
- 7 - lánc
- 8 - munkalap
- 9 - szalagfűrész asztal
- 10 - rögzítő pántcsavar
- 11 - forgó pántcsavar
- 12 - rögzítő gomb
- 13 - forgópánt
- 14 - rögzítőpánt
- 15 - biztosító csavar, első fogantyú

B Szerelés

- 16 - imbuszcsvavar
- 18 - edzett alátétkarika
- 18 - hatlapú csavarkulcs
- 19 - első fogantyú
- 20 - szalagfűrész lap
- 21 - távtartó horony

Rögzítés a munkapadon

A MILWAUKEE szalagfűrész asztalt négy hengeres fejű csavar segítségével rögzítse fa vagy fém munkapadon. Gondoskodjon arról, hogy elegendő hely legyen minden oldalon, hogy hosszú anyagokat is lehessen vágni.

Rögzítés hordozható lábakon



FIGYELEM!

A billenésveszély elkerülése érdekében ugyanolyan hosszú lábakat kell használni, melyek gondoskodnak a kényelmes munkamagasságról. Az asztal legyen síkban, és az állvány legyen biztonságos, sík felületen. A túlnyúló anyagot alá kell támasztani.

A MILWAUKEE szalagfűrész asztalhoz négy csőkötés tartozik, melyek az asztal alsó oldalán találhatóak. Lábként 3/4 collos csövek használhatók, melyek a csőkötésekbe illeszkednek. Így az asztal állvánnyá alakítható át. A lábakat nem szállítjuk az asztalhoz. Az asztallábak hossza nem lehet nagyobb 790 mm-nél.

A fűrész rögzítése az asztalon.



FIGYELEM!

A sérülés veszélyének elkerülésére az asztalra szerelés vagy az asztalról való leszerelés előtt minden esetben húzza ki a szerszám dugaszát.

Ha az asztal előírászerűen munkapadra vagy lábakra van rögzítve, a forgó pántot az 1. sz. ábrán látható módon úgy kell beállítani, hogy a rögzítógombbal rögzíthető legyen. Állítsa egy vonalba a rögzítő pántot a forgó pánton baloldalt található két furattal. Szerelje be a géphez tartozó két-két imbuszcsvart és edzett alátéteket. A végső beállítás eléréséhez kézzel húzza meg a csavarokat.

A géppel szállított hatlapú csavarkulcs segítségével távolítsa el a biztosító csavart és az első fogantyút (2. ábra). További használathoz emelje meg a fogantyút. A csavarra a következő lépésben a fűrész rögzítéséhez lesz szükség. Húzza ki a rögzítógombot, és forgassa előre a rögzítőpántot (3. ábra). Helyezze a szerszámot az asztalra úgy, hogy közben a fűrészlap a szerszámban van, és a lapnak a munkafelület távtartó hornyában kell lennie. Támassza alá a lapot a kapcsoló fogantyúval. A rögzítőpántban lévő rugóval állítsa egy vonalba az első fogantyút és a rögzítőhornyot. Helyezze be és húzza meg az első fogantyúcsavart.



Beállítások

- 22 - első tárcsavédő köpeny
- 23 - biztosítócsavar
- 24 - csillapítócsavar
- 25 - munkadarab ütköző
- 26 - felső támasztó párna



FIGYELEM!

A sérülésveszély csökkentése érdekében beállítások előtt minden esetben húzza ki a szerszám dugaszát.

Csillapítócsavar

Miután előírászerűen rögzítette a szerszámot, az első tárcsavédő köpenyének fixen rá kell feküdnie a megfelelő csillapító csavarra (4. ábra). A csillapító csavar gyárilag került beállításra, és feladata, hogy a szerszám kezelése során elejét vegye a rezgéseknek. Ha nem fekszik rá, vagy ha a szerszám a kezelés során nem vág simán, meg kell oldani a biztosító csavart, és hatlapú csavarkulccsal az első tárcsavédő felé erősen el kell forgatni. A csillapító csavar beállítása után erősen meg kell húzni a biztosító csavart.

Beállítások

Miután a szerszámot előírás szerinti rögzítette az asztalon, ellenőrizze a szerszám megfelelő helyzetét, valamint a fűrészlap asztalhoz képesti helyzetét. Két egyszerű beállítással már egyenes, párhuzamos vágásokat lehet elérni.

Függőleges lap beállítás

Helyes beállítás esetén a lapnak 90%-os szögben kell a munkalaphoz képest állnia (5. ábra). Helyezze a hatlapú csavarkulcsot az első fogantyú biztonsági csavarjának fejébe. Helyezzen derékszöveget a támasztólappra és a lap oldalához, a fogak fölé. Fogja meg a kapcsoló fogantyút és forgassa el a szerszámot, amíg a lap oldala egy vonalba nem esik a derékszög függőleges oldalával. Húzza meg erősen a felső és az alsó rögzítő pántcsavarokat.

Párhuzamos lap beállítás

Kb. három fordulattal oldja meg a két forgópánt-fogó csavart, és a hengerfejű csavarok végéhez ütögetve oldja meg őket (6a ábra). Ez maximális mozgási lehetőséget biztosít a beállításokhoz. A felső támasztópárna élével állítsa egy vonalba a szerszámütköző hátsó oldalát (6b ábra). Ez távolságot biztosít a munkadarab ütköző és nagyobb munkadarabok között, amikor a szerszámot „zárás” helyzetbe emeli. Helyezze a derékszöveget a rögzítő satu és a lapoldal függőleges támaszaira, a fogak fölé (7. ábra).

Fogja meg a kapcsoló fogantyút és emelje meg a szerszámot, hogy a lapoldal egy vonalba essen a derékszöggel. Húzza meg erősen a forgópánt-fogó csavarokat (6a ábra).

Megjegyzés:

A szerelési utasításban foglaltak hiánytalan elvégzése után végezzen néhány próbavágást, és győződjön meg arról, hogy a lap merőleges-e az anyagra. Szükség esetén végezzen el még kisebb beállításokat, miután kihúzta a szerszám dugaszát.

A satu felszerelése

Helyezze a forgó csapszeget a rögzítő satu furatába, és állítsa be központosan. Helyezze a lánchorogot a forgó csapszeg mélyebben fekvő furatába úgy, hogy a pecek az asztal felé helyezkednek el. Forgassa be a forgattyús csavart a lánchorogba úgy, hogy a menet legalább a forgattyús csavar alsó részével essen egy vonalba (8. ábra). Az asztal teljes összeszerelése és beállítása után vezesse át az áramellátó kábelt a szerszám felső oldala fölé, és rögzítse a rögzítőpánton.



Alkalmazás

- 27 - lánccsap
- 28 - munkadarab

A munkaanyag befogása



FIGYELEM!

Ha az anyag túlnyúlik, támassza alá a fűrészlap mindkét oldalán; ezzel megakadályozhatja az asztal felbillenését, és ellenőrzése alatt tarthatja a levágott darabot.

A munkadarabot helyezze a munkalapra, a függőleges satutámaszokhoz, miközben a szerszámnak felső helyzetben rögzítve kell lennie.

Ha az anyag túlnyúlik, minden esetben támassza alá a fűrészlap mindkét oldalán; ezzel megakadályozhatja az asztal felbillenését, és ellenőrzése alatt tarthatja a fűrészlap ne akadjon be.

Helyezze a láncot a munkadarab köré, és a fennmaradó lánccdarabot engedje le a lánchorog és a satu hátoldala közé. Emelje meg a horgot, és akassza az elérhető legmagasabb lánccsapba. A munkadarab rögzítéséhez szorítsa meg a forgattyús csavart (9. sz. ábra).

Tipikus alkalmazás



FIGYELEM!

Vágáshoz használjon minden esetben védőszemüveget vagy oldalsó védelemmel ellátott védőszemüveget.

Megjegyzés:

Miután befejezte az asztal összeszerelését és beállítását, készítsen néhány próbavágást annak megállapítására, hogy a fűrészlap merőleges-e az anyagra. Amennyiben a vágás nem merőleges, vagy a lap elakad, húzza ki a szerszám hálózati dugaszát, és szükség szerint végezze el a szükséges apróbb beállításokat.

1. A fűrész felső rögzített helyzetében stabil helyzetben fogja be úgy a munkadarabot, hogy a lehető legtöbb foggal érintkezzen egyidejűleg.
2. Az adott munkafolyamathoz válasszon megfelelő fűrészlapot. Ehhez olvassa el a szalagfűrész kezelési utasításait vagy a MILWAUKEE katalógusát, amely tartalmazza a fűrészlapok teljes választékát.
3. Engedje el a biztosító gombot.
4. Tartsa távol a kezét az asztaltól.
5. Nyomja le a kapcsolót, majd várjon, amíg a szerszám eléri a választott sebességet, mielőtt rávinné a munkadarabra. Hagyja, hogy a szerszám maga végezze a munkát.
6. Ha azt hallja, hogy a fűrészlap kattog, miközben áthalad a munkadarabon, ez hibára utalhat. Állítsa le a szerszámot. Húzza ki a szerszám hálózati dugaszát, vizsgálja meg és szükség esetén cserélje ki a fűrészlapot.
7. Amikor befejezte a vágást, engedje el a kapcsológombot, és várja meg, amíg a fűrészlap teljesen leáll, mielőtt a munkadarabot vagy a levágott részt eltávolítaná az asztalról.
8. Emelje fel a szerszámot zárási helyzetig, oldja meg a befogókat, majd távolítsa el a szerszámot vagy a levágott részt.

Vegye le a szalagfűrész az asztalról.

1. Húzza ki a szerszám hálózati dugaszát.
2. Oldja le és távolítsa el a munkadarabot.
3. A szerszámnak felső helyzetben kell lennie. Oldja meg a rögzítő gombot, és engedje le a szerszámot a megmunkált asztalra.
4. A hatlapú csavarkulccsal távolítsa el a szerszámot a rögzítő pántron rögzítő csavart. Vegye le a szerszámot.
5. Rögzítse megint az első fogantyút és a fogantyú csavarját a szerszámon, és húzza meg hatlapú kulccsal.

Karbantartás

Javítások

Kizárólag azonos MILWAUKEE pótalkatrészeket használjon. Javításra és karbantartásra a szerszámot vigye minden esetben szerződéses MILWAUKEE szervizbe. A MILWAUKEE katalógusban megtalálja a szerszámok és tartozékok teljes választékát.

Переносной стол для ленточной пилы 48-08-0260

Дополнительные инструкции по обеспечению безопасности см. в «Руководстве по обеспечению безопасности», изд. № 58-13-0000.

| Символы | |
|---------|-----------------------------------------------------------------------|
| | Символ соответствия требованиям Европейского Совета (CE) |
| | Символ подтверждения безопасности в соответствии с требованиями SEMKO |
| | ВНИМАНИЕ! Перед началом работы изучите инструкцию по эксплуатации. |



48-08-0260

- 1-Рукоятка
- 2-Ленточная пила
- 3-Зажим
- 4-Крюк цепи
- 5-Шарнирный болт
- 6-Накидной барашек
- 7-Цепь
- 8-Рабочая поверхность
- 9-Переносной стол
- 10-Винт
- 11-Гайка
- 12-Фиксирующий штырь
- 13-Поворотная консоль
- 14-Фиксирующая скоба
- 15-Передний винт крепления



Сборочный чертеж

- 16-Винты с головкой для торцового ключа
- 17-Шайбы
- 18-Шестигранный ключ
- 19-Передняя рукоятка
- 20-Лезвие пилы
- 21-Прорезь

Установка на рабочий верстак

Стол для ленточной пилы Milwaukee следует установить на деревянный или металлический верстак и зафиксировать четырьмя болтами. Обеспечьте пространство вокруг стола учитывая размеры обрабатываемого изделия.

Установка на опоры



! Внимание!

Для избежания опрокидывания стола и возникновения травмы, используйте опоры одинаковой длины, обеспечивающей комфортную рабочую высоту.

С обратной стороны Стола имеется четыре соединительных узла, предназначенных для установки трубчатых опор с резьбой 3/4. Опоры не поставляются в комплекте со Столом. Длина опор не должна превышать 790 мм.

Установка Ленточной пилы



! Внимание!

Для снижения риска травматизма, отключайте электроинструмент от сети перед монтажными или демонтажными работами.

Установив Стол на верстак или трубчатые опоры, смонтируйте Поворотную консоль как показано на рис. 1, используя для этого Фиксирующий штырь. Совместите отверстия Фиксирующей скобы с отверстиями Поворотной консоли. Наживите два винта с головками для торцовочного ключа, предварительно установив шайбы.

Используя шестигранный ключ открутите Зажимной винт передней рукоятки и рукоятку пилы (рис. 2). Винт понадобится нам в дальнейшем, чтобы зафиксировать ленточную пилу. Рукоятку следует сохранить и использовать в случае применения Ленточной пилы не в комплекте с Переносным столом.

Вытащите фиксирующий штырь и разверните Фиксирующую скобу вперед (рис.3). Установите ленточную пилу на Стол таким образом, чтобы полотно расположилось в прорези на рабочей поверхности. Установите винт крепления передней рукоятки и затяните его.



Регулировка

- 22- Защита переднего шкива
- 23- Фиксирующая Гайка
- 24- Демпфирующие винты
- 25- Ограничитель
- 26-Опорный вкладыш



! Внимание!

Для снижения риска травматизма отключайте электроинструмент от сети перед выполнением регулировок.

Демпфирующий винт

При правильной установке ленточной пилы, Защита переднего шкива должна упираться в соответствующий Демпфирующий винт (Рис. 4).

Демпфирующий винт предварительно отрегулирован на заводе и предназначен для гашения вибрации в процессе работы. Если между Защитой шкива и Винтом имеется зазор или пила работает не плавно, освободите Фиксирующую гайку и используя шестигранный ключ закрутите Демпфирующий винт т.о., чтобы он упирался в Защиту переднего шкива пилы. Закрутите Фиксирующую гайку после регулировки.

Регулировка

После окончания монтажа пилы проверьте правильность ее установки относительно стола. Далее описаны две простейшие регулировки, которые будут гарантировать Вам ровные, параллельные линии отреза.

Регулировка положения полотна по вертикали

После правильно выполненной регулировки полотно должно быть под прямым (90 град) углом к рабочей поверхности стола (рис. 5). Вставьте шестигранный ключ в головку Винта крепления передней рукоятки. Поместите квадратный брус на рабочую поверхность стола сбоку от полотна. Контролируя

пилу за рукоятку поверните инструмент т.о., чтобы полотно располагалось на вертикальной стороне бруса. Жестко зафиксируйте нижний и верхний винты крепления Фиксирующей скобы.

Параллельная регулировка полотна

Освободите две гайки крепления поворотной консоли и открутите болты (рис. 6а). Прижмите заднюю часть Ограничителя к краю верхнего опорного вкладыша (рис.6 б). Таким образом обеспечивается необходимый зазор между ограничителем и обрабатываемым изделием большого размера. Поместите брус против вертикальной направляющей зажима и боковой поверхности полотна (рис.7). Контролируя положение пилы за рукоятку разверните ее таким образом, чтобы полотно располагалось вплотную на бруске. Жестко зафиксируйте гайки фиксации скобы (рис. 6а).

Замечание: После завершения всех работ по установке пилы выполните несколько пробных надрезов, чтобы убедиться, что полотно перпендикулярно обрабатываемой поверхности. При необходимости отключите инструмент и произведите дополнительные регулировки.

Установка Зажима

Вставьте Шарнирный болт в отверстие Зажима и отцентрируйте его. Расположите Крюк цепи пальцами по направлению к Столу и вставьте в отверстие Шарнирного болта. Накрутите Накладной барашек на Крюк цепи (рис. 8).

После того, как стол собран и отрегулирован, проведите кабель питания поверх инструмента и зафиксируйте его в Фиксирующей скобе.



Применение:

- 27- Штифт цепи
- 28- Обрабатываемое изделие

Установка изделия



! Внимание!

Всегда подпирайте боковые края изделия для контроля отрезанных частей и предотвращения опрокидывания стола.

Установив пилу в вертикальное положение поместите изделие на рабочую поверхность против вертикальных направляющих Зажима.

Поддерживайте изделие с боковых сторон стола, следите за тем, чтобы не произошло защемления полотна.

Оберните цепь вокруг изделия и пропустите край между Крюком и задней стороной Зажима. Поднимите крюк и зацепите за верхний досягаемый Штифт цепи. Закрутите Накладной барашек, зафиксировав т.о. изделие (рис. 9).

Применение



! Внимание!

Всегда используйте при работе очки с боковой защитой.

Замечание: После завершения всех работ по установке пилы выполните несколько пробных надрезов, чтобы убедиться, что полотно перпендикулярно обрабатываемой поверхности и не происходит защемления полотна. При необходимости отключите инструмент и произведите дополнительные регулировки

1. Установив ленточную пилу в вертикальное положение, зафиксируйте изделие т.о., чтобы одномоментно наибольшее количество зубьев полотна находилось в контакте с поверхностью изделия.
2. При подборе подходящего полотна руководствуйтесь инструкцией по эксплуатации ленточной пилы или каталогом Milwaukee.
3. Освободите Фиксирующий штырь.

4. Держите руки вдали от Стола.
5. Нажмите переключатель включения и дайте инструменту набрать скорость прежде, чем Вы опустите его на изделие. Не нажимайте на инструмент. Веса инструмента достаточно, чтобы выполнить работу за Вас.
6. Если полотно издает нехарактерные звуки при проходе через изделие, остановите инструмент, отключите кабель питания. Проведите инспекцию полотна (возможен дефект). Замените полотно при необходимости.
7. После окончания работы отключите инструмент и дождитесь полной остановки полотна. Только затем можно снимать изделие или отрезанные части со стола.
8. Зафиксируйте инструмент в верхнем положении и удалите со стола изделие или отрезанные части.

Демонтаж Ленточной пилы

1. Отключите инструмент от сети.
2. Освободите и вытащите обрабатываемое изделие.
3. Держа инструмент вертикально освободите Фиксирующий штырь и опустите инструмент на рабочую поверхность.
4. Используя ключ шестигранный открутите винт Фиксирующей скобы и снимите инструмент.
5. Установите переднюю рукоятку и винт рукоятки на пилу и жестко зафиксируйте ключом.

Техническое обслуживание

Ремонт

Используйте только оригинальные запасные части Milwaukee. Обращайтесь для выполнения ремонта и ТО только в авторизованные Milwaukee сервисцентры.

Для комплектации инструмента и закупки принадлежностей обращайтесь к каталогу продукции Milwaukee.